

عمر دىن قالىن

شعرلر

سخاوت عزتى  
عندليب

قارداغ

عمر دىن قالىن سس لر | شعرلر | سخاوت عزتى، عندليب



۱۳۴۵-يىلى قارداغ ماھالىمىن ھنى آباد كىندىندە دوغۇلان سخاوت عزتى آغ-قارنى سىنچمىزىن اۇنچە آتاسى عبدالھى ايتىردى آتاسى گولونون قوجاغىندا لايللا، باياتى، ناغىل و داستانلارنى انشىدە انشىدە دىرچىلدى ادبىياتا ايلك آدېمىنى عاشىق داستانلار پىندان عبارت «نغمە لى داستانلار» لا آتدى. اونون آردىنجا «محبىت داستانلار»، «عاشىقلاردان ايشىقلار» و سوندا «عاشىق داستانلار» كېمى كىتابلارلا خالق ادبىياتى دونياسىنى كرىشىدى و بىر نىچە شاعر و عاشىقىن شعر كىتابلارنى نىشرە حاضىرلادى. «عمر دىن قالىن سس لر» شاعرىن آچىلى شىرىن لى ياشامىندان سۆزولوب قالىن سس لردىر.



7 25272 73070 6



نشرىتى

بِسْمِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

# عمر دن قالان سسر لر



سناوت عزتی

«عندلیب»



نشر اختر

---

سر شناسه	: عزتی، سخاوت، ۱۳۴۵ -
عنوان و نام پدیدآور	: عمردن قالان سسلر / سخایت عزتی (عندلیب).
مشخصات نشر	: تبریز: اختر، ۱۳۹۹.
مشخصات ظاهری	: ۲۴۸ ص.
شابک	: ۹۷۸-۶۰۰-۴۸۶-۴۶۸-۸
وضعیت فهرست نویسی	: فیبا
موضوع	: شعر ترکی -- ایران - قرن ۱۴.
موضوع	: Turkish poetry -- Iran -- 20th century
رده بندی کنگره	: PL۳۱۴
رده بندی دیویی	: ۸۹۴/۳۶۱۱
شماره کتابشناسی ملی	: ۷۳۹۱۲۹۳

---



نشر اختر

## عمردن قالان سسلر

سخاوت عزتی (عندلیب)

طراح جلد: مهدی وفاپی

ناشر: نشر اختر

---

چاپ اول ۱۳۹۹ ● ۲۴۸ صفحه ● قطع رقعی ● ۲۰۰ جلد

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۴۸۶-۴۶۸-۸

---

تبریز- اول خیابان طالقانی، روبروی مصلی، نشر اختر

تلفن: ۰۹۱۴۱۱۶۶۸۹۷ و ۰۴۱-۳۵۵۵۵۳۹۳

قیمت: ۴۸۰۰۰ تومان

## فهرست

۵.....	گرایلی لار
۶۳.....	قوشمالار
۱۲۱.....	رباعی لر
۱۳۱.....	غزل لر
۱۵۷.....	سربستلر
۱۸۹.....	دۆردلوك لر
۲۱۹.....	ديوانی لر
۲۲۷.....	سون بۆلوم



گرایلی لار

## داريخما اۆلوم

گليشىم بير آز گئج اولدو،  
داريخما گولوم، گليرم.  
اياق لاريم آج چاموردا،  
خميرده اليم گليرم.

اوزولدو اليم ال لردن،  
كئچديم شپلى بئل لردن،  
تيكانلى، قوملو چۆل لردن،  
اوزاندى يولوم گليرم.

آجىلى بسته باغلارسان،  
درد بايداسين قوجاقلارسان،  
دئسم حاليمى آغلارسان،  
سوروشما حاليم گليرم.

هر بير عۆموره واجييسن،  
نه قرييه، نه عجيب سن،  
دئيه سن منسيز آجييسان،  
گليرم اۆلوم، گليرم.

### بئله جه داریخما ییم

سسینله نردیوان قوی،  
بو گئجه داریخما ییم.  
دویونله واختیمیزی -  
اوج - اوجه داریخما ییم.

بو گئجه، بوز گئجه دیر،  
ایشیغی، آز گئجه دیر،  
گئجه، سنسیز گئجه دیر،  
دی نئجه، داریخما ییم.

چکسنه ال یوخوما،  
سنسیز دجل یوخوما،  
آی آنا گل یوخوما،  
بئله جه داریخما ییم.



## حسرت دن دئیہ - دئیہ

بیزلییمیز چالیندی،  
اوغولوب سن، من اولدوق.  
بازینی دولو دؤیموش،  
وئرانا کؤوشن اولدوق.

آرزیمیز بار گؤرمه دی،  
بختیمیز آت سورمه دی،  
سولوموز تاغ وئرمه دی،  
قورودا دئنن اولدوق.

يئيهسى اولموش داميق،  
چؤكوروق داميق - داميق،  
آه صاحييسيز آداميق،  
هر ديمدى يه دن اولدوق.

درد چكديك، آجى يئديك،  
سئوينج ندير بيلمه ديك،  
نيسگيله شنليك دئديك،  
كدره كفن اولدوق.

وئرميشيك يئله اركى،  
اودوزوب باشدا بؤر كو،  
بونونلا بيزى گؤر كو،  
دؤشونه دؤين اولدوق،

حسرتدن دئيه - دئيه،  
سسيميز قالخدى گؤيه،  
گؤر هاچاندان ايكى يه،  
بؤلونموش وطن اولدوق،

## عۇمور و ئىرىب قاناد آلدېم

سپىلمىشىم اكىن - اكىن،  
خىشا قوشولوب گئدىرم.  
بو دونيانىن سوپاندىندا،  
داشا قوشولوب گئدىرم.

يولوما چىخمىشام بئله،  
ارىرىم گىله - گىله،  
گۆنومو دۆندىرىب ايله،  
ياشا قوشولوب گئدىرم.

سۆز مولكونده ايزيم واردى،  
بو دونيا ايئينمه داردى،  
يئریم، يوردوم يوخولاردى،  
دوشا قوشولوب گئديرم.

دويون كنجيب، تويدان گليب،  
ناغيل داديب، بويدان گليب،  
من باهاردان، يابدان گليب،  
قيشا قوشولوب گئديرم.

گوموشوم اولمادى قالديم،  
اوچماق اوچون نفس چالديم،  
عؤمور وئريب قاناد آلديم،  
قوشا قوشولوب گئديرم.

## آیاق لاریم بوش دایانیب

اورییمده یاز حسرتی،  
قارشیمدا قار- قیش دایانیب.  
اؤلوم چیخیب نیشانگاها،  
سویاندیندا داش دایانیب.

آز قالیر بردان یوخ اولام،  
آ توپراق گۆزونه دولام،  
توت منی قویما ییخیلام،  
آیاق لاریم بوش دایانیب.

لیل دایانیب دورو گئدیب،  
اودو سؤنوب، قورو گئدیب،  
گۆزلریمین نورو گئدیب،  
آجی بیر گولوش دایانیب.

## بیر یارالی باغری قالب

بو گولشندن سئوینج ایتیب،  
درد اوخویان چاغری قالب،  
ترسه دوشوب خیر - دوعا،  
نحسه گئدن اوغرو قالب.

بولبول بوردا داها قالما،  
قالب غم ماهنی سین چالما،  
ایلك عشقیمی یادا سالما،  
اوندان منه آغری قالب.

زامان پیس وخت دوغدون بیزی،  
سویوموش هر شئین اوزو،  
دوغرولارین قالمیر ایزی،  
یری قالب، اوغرو قالب.

منه بنزری وار باخین،  
گؤزونده یاش سیخین - سیخین!  
اودوزوبدور وارین - یوخون!  
بیر یارالی باغری قالب.

## دیلیم توتولار دئسم

بیلیم نه تاپاجاقسان،  
اوچوق یوخولاریمدان.  
مندن چیخدیغین کیمی،  
گل چیخ یوخولاریمدان.  
گل چیخ یوخولاریمدان.

یوخ دئدین عزیزلییه،  
من اویناتدین بیزلییه،  
چیخانمازسان دوزلویه،  
بوروق یوخولاریمدان.  
گل چیخ یوخولاریمدان.

گاه گۆزونو سیلیرم،  
گاهدان سنه گولورم،  
احوالینی بیلیرم،  
سیخ - سیخ یوخولاریمدان.  
گل چیخ یوخولاریمدان.

ایپی - سایی اوزولدو،  
دروازه سی چۆزولدو،  
بو گئجه ده پوزولدو،  
قوروق یوخولاریمدان.  
گل چیخ یوخولاریمدان.

آرتیق یوخو اولورام،  
یوخولارا دولورام،  
سونسوز لذت آلیرام،  
قیریق یوخولاریمدان.  
دیلیم توتولار دئسم -  
گل چیخ یوخولاریمدان



### بیل قدریمی بیلہ جکسن

سندہ بوللو سیتیم اولسا،  
منده بوللو صبیر واردی.  
اور ییمده یانان داغ لار،  
سندن قالان یادگاردی.

بو گون ائله، صاباح بئله،  
بو عؤموردور گئدیر یئله،  
دئیبلر کی، دوشمز اله،  
اوخ کو، کاماندان قورتاردی.

گل اؤزونو سالما اودا،  
کئچن لری گتیر یادا،  
ازل گوندن بو دونیادا،  
آرزی گنیش عؤمور داردی.

بیل قدریمی بیله جکسن،  
سیل گؤزومو سیله جکسن،  
یوخسا بیر گون گؤره جکسن،  
عؤمور داشدی جان آپاردی،

آی عندلیب یازما «آغی»  
کیم نه بیلیر گلن چاغی،  
مین بیر جوره فیریلداغی،  
فیریلدادان روز گاردی.

## فیکیردی

فیکیر سیز دوغولان کۆرپه،  
بو دونیا یعنی فیکیردی.  
آچیلان گۆزون یومونجا،  
هر آنی، گونو فیکیردی.

اوزادیب الین، الینه،  
قولونو سالیب قولونا،  
گۆزونو تیکیب یولونا،  
گۆزله یین سنی فیکیردی.

ائه دونیا بئله سر سمدیر،  
بیلمز سن نه چیدیر؟ کیمدیر؟  
بوغولان آخشامی غمدیر،  
دوغولان دانی فیکیردی.

سۆزونو یاریم اودارسان،  
کیم سن؟ نه سن؟ اونودارسان،  
آجی لارکی، سن دادارسان،  
باشدا باشقانی فیکیردی.

## آی آنا

آی آنا مزار داشینی،  
وئرسنه گئییم آغلائییم.  
سسیمی آتیب باشیما،  
بایاتی دئییم آغلائییم.

هله وار آباق گزیرم،  
ایمده چیراق گزیرم،  
بیر ایستی قوجاق گزیرم،  
باشیمی قویوم آغلائییم.

هر ایشی چاش بیر زاماندا،  
آیاغی باش بیر زاماندا،  
چۆری داش بیر زاماندا،  
ایچیمی یئییم آغلائییم.

تاپمادییم شنلییین یثرین،  
آختارسام دا درین - درین،  
هئج اولماسا بیر چؤل وئرین،  
دردیمی ساییم آغلائییم.

## دو نیا بوغون بوردو منه

گۆرنمه دیم دادین الله،  
بو بختی کییم وئردی منه؟  
باشامین قودوز ایتلری،  
گۆز آچمامیش هوردو منه.

قارشیندا باش اییب، دوردوم،  
قوللوغوندا بویون بوردوم،  
من دونیایا سلام وئردیم،  
دو نیا بوغون بوردو منه!

سؤندو گونوم، چیخدی آییم،  
عؤموردن بویوموش پاییم،  
دئین الی بوش اولماییم،  
درد سله سین وئردی منه.

گلنده بورا بیلمه دیم،  
دوشدوم نه تورا، بیلمه دیم!  
جئیرانین گۆره بیلمه دیم،  
جوموللو آج قوردو منه.

## دولانیر

ایلین - گونون هاراسی دیر،  
گۆزومده یاغیش دولانیر.  
اوریم یانیر، یاخیلیر،  
باشیمدا قار - قیش دولانیر.

نه ایمیش دردی فیکریمین،  
دردی گۆیهردی فیکریمین،  
داغیلیب یوردو فیکریمین!  
چؤل گزیر، اؤروش دولانیر.

دینیر بیر قیز اوریمده،  
گولور بیر گۆز اوریمده،  
گئجه - گوندوز اوریمده،  
بیر عزیز گؤروش دولانیر

«عندلیب» م توتدو دولو،  
ایتیردیم چمنی، گولو،  
کۆنلومون ساری بولبولو،  
یئرینده بايقوش دولانیر.

## عاشیق محبوبا

چیچک اکدی گۆزلریمده،  
منه ساری گولدو سسین.  
منه یاشام باغیشلادی،  
نه زامان کی گلدی سسین.

ریتمیلندی ذیلی، بمی،  
یاراندی آوازی، هیمی،  
اورییمن دردی، غمی،  
سیغال وئریب سیلدی سسین

حاقیم وار چاشیم، یاها لیم،  
بیلیمیرم کی، ندیر حالیم،  
سنی هاردان باشا سالیم،  
«منی مندن آلدی سسین».

قوپوزون، تئلین سسی دیر،  
چیچه یین، گولون سسی دیر،  
بیر گوژل گلین سسی دیر،  
یوخ اوندان گوژل دی سسین.

خیردالانیر خیردا- خیردا،  
گوژن کیم سالیب آکورد،  
دینیر سازدا، اوتور تاردا،  
قوشمادی، غزل دی سسین.



## پای بۆلن بئله پای بۆلدو

زلی نن ایچیریک سویو،  
یئلینن قووود یئییریک!  
یوخ خبر، یاغلی یاخماچدان،  
شورونان، قورود یئییریک.

پای بۆلن بئله پای بۆلدو،  
بو پایدا دردیمیز بولدو،  
یئمیش لر مئشه نین اولدو،  
بیزده، کال آرمود یئییریک.

گلن دادیمیزی دادیر،  
ال اؤلچور، سۆز فیریلدادیر،  
نه ساتیر بیزی آلدادیر،  
بال آلیب یوغورت یئیریک.

گول دَرَن تیکاندی سریر،  
گول سولور، تیکان گوْیه ریر،  
هر یتنن وعدهلر وئریر،  
سۆز ایچیب، اومید یئیریک.

سالمایین بو قدر هایى،  
بونلاری ائشیدن دویو،  
نئینیریک چۆرئی - سویو،  
بیز کی هر آن درد یئیریک.

## هر تیکه یه اغیز آتما

قیزیشیب دؤینده گؤزله،  
دؤشونه سویوق دیمه سین.  
عاغلینی توپلا باشینا،  
هوشونا سویوق دیمه سین.

بیتمه میش فرصت دالبادال،  
چیخمامیش الیندن ماجال،  
اؤزونه اویغون پاپاق آل،  
باشینا سویوق دیمه سین.

نفسین لایلا سینا یاتما،  
خئیر وار، شرّ وار اونوتما،  
هر تیکه یه آغیز آتما،  
دیشینه سویوق دیمه سین.

ایاغینلا دوز یولا گئت،  
یاخشی دانیش، یاخشی ائشیت،  
گوّزلرینه یئیه لیک ائت،  
قاشینا سویوق دیمه سین.

«عندلیب» ائل قایدینا قال،  
دوغرولاردان درسینی آل،  
هر ایشده حقّی یادا سال،  
ایشینه سویوق دیمه سین.

## اینسان لارین ایچین یارب

اؤزون قیزیل گۆستره نین،  
لعت اولسون میس اوزونه.  
اینسان لارین ایچین یارب،  
یاز آلتینا، آس اوزونه.

سۆز آنلاماز چتین قانار،  
توتدوغوندان ائیله مز عار،  
حیاسیزا نه فرقی وار،  
یا توپور، یا قوس اوزونه.

گوندە بىر جور ھاوا چالما،  
اۋزون اول، اۋزگەسى اولما،  
ھر يئميشە تاماح سالما،  
دېشىن دوشر لىس اوزونە.

بو شېھرىن حالين گۋرون،  
وارين يوخون ديدين، دَرين،  
منە پالچىق بىر ائو وئرين،  
اوزوم قويوم ھيس اوزونە.

سئويلمەمىش اتىلمىشىق،  
يۇنسوز كۆچە چاتىلمىشىق،  
يامان يىردە توتولموشوق،  
بو دونيانين پيس اوزونە.

## لال سکوت

باشا چکمه، دنیا تک،  
قیرمیزی دون گئیہنی.  
گورنده، آغزین ایمه،  
یوکونو حاق ایہنی.

دوניה بو نه اورکدی؟  
اورک یوخ، داش دئمکدی!  
دویمک نه یه گرکدی،  
کور طالعی دوئیہنی.

نه «مُرسَل» دی، نه «مَجاز»،  
سن بونو بئینینه یاز:  
«الله‌دا باغیشلاماز  
سینیق قلبه دَیه‌نی».

اوریی بوغما کینله،  
تمیز سئوگینی دینله،  
اوتاندير سئومگینله،  
سنه سئویوش سؤیه‌نی.

نه گوئی پاتلات، نه یئر از،  
سو کوتلا ایچینی گز،  
مین فریاد دئییه بیلمز،  
بیر لال سو کوت دئییه‌نی.



## داریخما

احوالیمی سوروشورسان،  
یاخشی دیر حالیم داریخما.  
دومانلی یول لار آرخادا،  
قارشیدا اولوم داریخما!

داریخما تئز قوجالارسان،  
آرزی لاریم تک سولارسان،  
اوریه لکه سالارسان،  
قادانی آلیم داریخما.

بیرینین الینده دفدیر،  
بیرینه ایتگین هدفدیر،  
بو دنیا کیمینه کئفدیر،  
کیمینه ظلوم داریخما.

دئیلن لر دوز اولاندا،  
منز یلیم سونسوز اولاندا،  
ائه دنیا منسیز اولاندا،  
داریخما گولوم داریخما.

### فیکیر سیز باش

بییه سیز قالان زمی ده،  
تالان آت چاپار، آت چاپار!  
یاللی گنر چریتگه لر،  
ایلان آت چاپار، آت چاپار!

ایلقار، ایمان پوچ اولاندا،  
قاید، قانون هئچ اولاندا،  
دوز دانیشماق سوچ اولاندا،  
یالان آت چاپار، آت چاپار!

خئیر یوخ فیکیر سیز ایشده،  
ایش گنر فیکیر ده، هوشدا،  
فیکیری دوز اولمایان باشد،  
کلن آت چاپار، آت چاپار!

## سیچان پیشیک اویونو

اودمادی بیر یول بیزی،  
ازیب، چئینه دی دنیا.  
سیچان - پیشیک اویونون،  
بیزله اوینادی دنیا.

بیرینه بئچه بالی،  
بیرینه ایتین یالی،  
چوخونا ایپک خالی،  
بیزه اینه دی دنیا.

توزو قوندو باشیما،  
دردی گزدی دؤشومده،  
یارالی یادداشیما،  
گؤم - گؤی گؤینه دی دنیا.

بو ایشکنجه، بو ظلوم،  
سببین بویور بیلیم،  
توپراغین سون منزلیم،  
قصدین دای ندی دنیا.

## گتدی

زمی میزی دولو ووردو!  
بوستانیمیز سئلہ گتدی.  
عومروموزون یاری حسرت،  
یاریسی نیسگیلہ گتدی.

حسرتی بول، غمی دیزدن،  
گوئلریمیز ایتیر گوژدن،  
سئوینیریک عومروموزدن،  
بیر ایلی ده بئلہ گتدی.

وورماپاجاق بیر گون اورک!  
اونوندا سونو گلہ جک،  
اوندا بئلہ دئییلہ جک،  
بودا سون منزیلہ گتدی.

آی «عندلیب» داها بسدی،  
نه آختاریش، نه هوس دی،  
قاسیرغالی بیر یئل اسدی،  
گنجلیمیمز یئلہ گتدی.

## اولمادی

اوریمده قالدی سۆزوم!  
چوخ دئدیم دئییم اولمادی.  
هره نین ائوی - ائشیگی،  
منیم بیر دیم اولمادی.

بزگی وار آدام لاری،  
اؤزو بوخار آدام لاری،  
عاغیلدان دار آدام لاری،  
ایسته دیم گئییم اولمادی.

ايچيمده اوددوم سۆزومو،  
يوردوم صبريله دۆزومو،  
بوغماق ايسته ديم اۆزومو،  
بیر آرشین جييم اولمادی!

ايپک ايديم، قوماش ايديم،  
ياخشی لارا هاماش ايديم،  
بیر دیرلی داش - قاش ايديم،  
حاييف کی، ييم اولمادی!

درد بيلمه ين نادان لارا،  
هر سۆز دئين نادان لارا،  
منه سۆين نادان لارا،  
دئديم کی، سۆيم اولمادی!

## خئیریز اولسون

چیجه‌یین، گولون چیخیر،  
بوداق لار خئیریز اولسون.  
آغاچ لار گلین چیخیر،  
آ باغلار خئیریز اولسون.

یاغیش داغا تلسیر،  
یاغا- یاغا تلسیر،  
ائل یا‌یلاغا تلسیر،  
آ داغلار خئیریز اولسون.

گولر اوزلر اؤپه جک،  
آلا گۆزلر اؤپه جک،  
سیزی قیزلار اؤپه جک،  
بولاق لار خئیریز اولسون.

پرده وورور، سیم وورور،  
ووردوقجا نسیم وورور،  
زمی لر ایلغیم وورور،  
اوراغ لار خئیریز اولسون.

یئر - گۆی عطیر قوخویار،  
قوش لار چلنگ توخویار،  
مئشه گۆزل اوخویار،  
قولاق لار خئیریز اولسون.

مین چیچک، گول دَیه جک،  
مئه ووروب، تتل دَیه جک،  
یا یاقدا یئل دَیه جک،  
یاناق لار خئیریز اولسون.



### باهار موژدهسی

سوسما بولبول باهار گلدی،  
آچان گول لر بیزیمکیدى.  
یاز عشق ایله، هوسی ایله،  
گولن چؤل لر بیزیمکیدى.

دان اولدوزو چیخان زامان،  
گول اوزره شه آخان زامان،  
حق ناحقی بیخان زامان،  
اسن یئل لر بیزیمکیدى.

خوش اوتوروب، خوش دانیشان،  
اثل عشق ایله نغمه قوشان،  
ساز قوینوندا چابالاشان،  
گوموش تئل لر بیزیمکیدى.

یاغی لارا قارشى دوران،  
نامردلرین بوینون بوران،  
یا یالاق لاردا چادیر قوران،  
آغیر اثل لر بیزیمکیدى.

هله گول لر گوله جکلر،  
گوژباشینی سیله جکلر،  
نئچه آیدین گله جکلر،  
گوژل ایل لر بیزیمکیدى.

«نسیمی» دن بیزه قالان،  
«فضولی» دن قدرت آلان،  
«عندلیب» لر حئیران اولان،  
شیرین دیل لر بیزیمکیدى.

## عندلیبیم قاراداغدا

سئیر ائله دیم بو دونیانی،  
یاخشى گوردوم، یامان گوردوم.  
چوخ قوجانی بویو شمشاد،  
چوخ جاوان قد کامان گوردوم.

کیمینى غم لره باتمیش،  
کیمینى نازیله یاتمیش،  
کیمیسی نین باشین قاتمیش،  
دونیایو بویلو گومان گوردوم.

يئل وورار دريا لپه لر،  
قارشيمي آلدی شپه لر،  
چيچکلندی کول تپه لر،  
اوجا داغلار دومان گوردوم.

کيمدی بو داش لاری آتان،  
ياشاماسين آرا قاتان،  
چوخ مردی نامرده ساتان،  
بیر اينصاف سيز زامان گوردوم.

بولبول لر اوخومور باغدا،  
سونالار اوزمور بولاغدا،  
«عندليب» م قاراداغدا،  
قیزیل گولو سامان گوردوم.

## آغلايیر

بو آغلايان کیمدی بئله،  
ایچینی یئیر آغلايیر.  
کیمینه رحمت اوخویور،  
کیمینی سؤیور آغلايیر!

باتیب دیر المه، آها،  
اومیدی یوخدور صاباحا،  
بلکه اوز توتوب آله،  
ذیکرینی دئیر آغلايیر.

یورولوب کۆهلنی، آتی،  
یامان داغیلیب بساطی،  
دیلینده آغلار بایاتی،  
دئییر، اوخشاییر، آغلائییر.

نازلی باهار گۆزلرینه،  
سئوگیلی یار گۆزلرینه،  
خمار - خمار گۆزلرینه،  
بو نئجه قییر آغلائییر.

«عندلیب» تک دردی واردی،  
باغی خزل، داغی قاردی،  
بییر واخت لار ایلین سایاردی،  
ایندی گون ساییر آغلائییر.

## گنڈیرم

غم لی دنیا در دین، غمین،  
سینمی بو غور گنڈیرم.  
حسرت لریں آغ یاغیشی،  
باشیما یاغیر گنڈیرم.

میلمی گوله باغلا دیم،  
گوموشو تئله باغلا دیم،  
گوناهدان شله باغلا دیم،  
یوکومدور آغیر گنڈیرم.

من نه شاهام، نه درویشم،  
هئج بيلميرم نه دير پئشمه!  
گلنده فاغير گل ميشم،  
گئنده صاغير گئديرم!

قايلاری لال آی داغلار،  
گول چيچهي بال آی داغلار،  
ساغ سالامات قال آی داغلار،  
وئر منه اوغور گئديرم.

ازلندن سير ايميشسن،  
كرامت سيز پير ايميشسن،  
وفاسيزين بير ايميشسن،  
آز منی چاغير گئديرم.

آی «عندليب» منی دينله،  
نه سيز يلدا، نه ده اينله،  
بو دونيايا وار گوجونله،  
اوجادان چيغير گئديرم!



## آغلییا- آغلییا

اینسان اوغلو بو دونیا یا،  
گلیر آغلییا- آغلییا.  
عؤمور کئچیر آلچاق، اوجا،  
اؤلور آغلییا- آغلییا.

گؤزوندن یاشی سیلسه ده،  
دئدی بی اله گلسه ده،  
بختی اوزونه گولسه ده،  
گولور آغلییا- آغلییا.

گونلر اؤتدو کجن آزالیر،  
خوش گونلر اوزاقدا قالیر،  
کئچنلری یادا سالیر،  
سالیر آغلییا- آغلییا.

کلن گئدیر دونیا قالیر،  
تای- توش لار هر گون آزالیر،  
هر کس اؤز بیلدیین چالیر،  
چالیر آغلییا- آغلییا.

بیری قبیر داشین سیلیر،  
بیرسی داش قاشین سیلیر،  
بیریده گؤز یاشین سیلیر،  
سیلیر آغلییا- آغلییا.

## سنه شعر اوخوياندا

شعريته داليرام،  
سنه شعر اوخوياندا.  
شعرين اؤزو اولورام،  
سنه شعر اوخوياندا

سكوت گلير گؤيلره،  
گؤز لليك انير يئره،  
سوسور داغ، سوسور دره،  
سنه شعر اوخوياندا.

يامان سؤيونور اورك،  
اؤيوب، اؤيونور اورك،  
بيراؤز دؤيونور اورك،  
سنه شعر اوخوياندا.

دو یغوم حدینی آشیر،  
اوجالاردا دولاشیر،  
سئوینجیم آشیر، داشیر،  
سنه شعر اوخویاندا.

سؤزون سپیر تسلی،  
قانا هوپور تسلی،  
اورک تاپیر تسلی،  
سنه شعر اوخویاندا.

اورک بوشالیر، دولور،  
دو یغولار یئرین آلیر،  
بو دنیا منیم اولور،  
سنه شعر اوخویاندا.

بیزی سیخیر وخت، وعده،  
سیخیب یخیر وخت، وعده،  
یاددان چیخیر وخت، وعده،  
سنه شعر اوخویاندا.

## اوخو بیر سئوگی ناغیلی

ایذن وئرسن قاپینیزا،  
گلیم سئومه یی اویرنیم.  
ناشییام سنین یانیندا،  
قالیم سئومه یی اویرنیم.

چال اوخوسون اورک سیمی،  
سیلینسین کؤنلومون غمی،  
سن سئو، منده سنین کیمی،  
گولوم سئومه یی اویرنیم.

آلدين باشيىمدان آغىلى،  
اولمازسان دونيام داغىلى،  
اوخو بىر سئوگى ناغىلى،  
بىلىم سئومه يى اؤيرنىم.

دينه، ايماننا باخمىرسان،  
حاقين گونوندىن قوخمورسان،  
نىبه منى بوراخمىرسان؟  
ظالىم سئومه يى اؤيرنىم.

آى «عندليب» آه و زارام،  
سئوگىسىز ساغالماز يارام،  
بودور منىم آخىر چارام،  
اؤلوم سئومه يى اؤيرنىم!

## گتته‌دی، گتته‌دی

عومروموزون ذیروه‌سیندن،  
دومان گتته‌دی، گتته‌دی.  
خوش گون اوچون باشیمیزدان،  
گومان گتته‌دی، گتته‌دی.

بو نه حوکوم، نه فرماندی،  
یاخشی گونلر لحظه، آندی،  
پیس گونلرده برک دایاندی،  
زaman گتته‌دی، گتته‌دی.

سیز منی دلی سایماین،  
اٹشیدین کونلومون هایین،  
یاخشی لار گتدی قویماین،  
یامان گتته‌دی، گتته‌دی.

«عندلیب» آغری لار دیزدن،  
نه آختاریر فلک بیزدن،  
عومور گتدی دیلیمیزدن،  
آمان گتته‌دی، گتته‌دی.

## آغلايير آغلايير

بو دونيا جيدير دوزودور،  
چاپان آغلايير - آغلايير.  
ياپيشان دردی غمدهدير،  
قوپان آغلايير - آغلايير.

چاپمايان چاپماق ايستهيير،  
تاپمايان تاپماق ايستهيير،  
ياپمايان ياپماق ايستهيير،  
ياپان آغلايير - آغلايير.

عؤمروموز گوندوز - گئجهدير،  
يول لاری آلچاق - اوجادير،  
بو دونيا بير تاپماجادير،  
تاپان آغلايير - آغلايير.

آی «عندليب» بونو بيلدير،  
عؤمور سورمک نه موشکولدور،  
بو منزل نئجه منزل دير،  
هوپان آغلايير - آغلايير.



## اولسامدا من اولماسامدا

قوی اوجالسین اوجا دونیا،  
اولسامدا من اولماسامدا.  
گۆزللشسین قوجا دونیا،  
اولسامدا من اولماسامدا.

سئوگی اولسون، سئوینج اولسون،  
سئون کۆنول لر گنج اولسون،  
دونیانین باشی دینج اولسون،  
اولسامدا من اولماسامدا،

آغری، آجی، درد اولماسین،  
داغیدیلیمیش یورد اولماسین،  
گۆز - گۆزه حسرت قالماسین،  
اولسامدا من اولماسامدا.

کسیلسین های لار- هارای لار،  
فلاکته گئدن سای لار،  
ماهنی دئسین آخار چای لار،  
اولسامدا من اولماسامدا.

وجدان لار اوزو آغ اولسون،  
نه سول اولسون، نه ساغ اولسون،  
بودونیا کئف، داماغ اولسون،  
اولسامدا من اولماسامدا.

یوواسیز بیز قوش اولماسین،  
یووالاردا بوش اولماسین،  
دونيامیز دؤیوش اولماسین،  
اولسامدا من اولماسامدا.

سرت قایالار، اوجا داغلار،  
کؤنلوم سیزی دئییب چاغ لار،  
هئی آغلا سین بوز بولاق لار،  
اولسامدا من اولماسامدا.

فلاکت کۆکدن یوخ اولسون،  
سعادت ابدی قالسین،  
حق، عدالت ظفر چالسین،  
اولسامدا من اولماسامدا.

کدر دایاز، سئوگی درین،  
سئوگی، سئوینج آلا یئرین  
اینسان لار سئوه بیر- بیرین،  
اولسامدا من اولماسامدا.

گئجه سی دان سیز اولماسین،  
آغ گونو سون سوز اولماسین،  
دونیامیز دین سیز اولماسین،  
اولسامدا من اولماسامدا.



قىشا منتتى يوخدور  
بىز ائله ياي دۇيولدوك  
اينانان تاپيلمادى  
هاراي - هاراي دۇيولدوك

استا گل استا قارداش  
قالميشيق ياسدا قارداش  
دوشمن يوخ دوستا قارداش  
دۇيولدوك هئى دۇيولدوك

آتالار ات بئليندا  
ظفرلر منزىلينده  
بىزده آلچاق يىنده  
دۇيولدوك آى دۇيولدوك

## گۆزومه سن گلیرسن

آخیرسان حروف لارا،  
یازیما، سن گلیرسن.  
سس اولوب بوغازیما،  
سۆزومه، سن گلیرسن.

قولاق لار قییلاندا،  
قاییمیز دؤیولنده،  
«گلن وار» دئییلنده،  
گۆزومه سن گلیرسن.

سؤیکه نیب اوریمه،  
دامیرسان گرییمه،  
دوزوما، چۆرییمه،  
روزوما سن گلیرسن.

## گنڊيرم

گلدېم گونشلی بیر گونده،  
دوماندا، چنده گنڊيرم.  
ايزیمی گۆزن لر بيلر،  
نه حالدا، گونده گنڊيرم.

گنڊن دوستلارېما دئيين،  
بو قدر يئيين گنتمه ييين،  
سيز الله منی گۆزله ييين،  
دايانين منده گنڊيرم.

ائه دونيا نه سن اونوتما!  
چؤپ اولوب گۆزومه باتما،  
قبيردن منی قورخوتما-  
من اورا گونده گنڊيرم!



قوشمالار



## اوردا بختہ وردی

او یول بیزیم کندین کؤهنه یولودور،  
توزوندا، بیر اوشاق آغلا ییر اونون.  
گئدیر چینی یوکلو بیر آنا گئدیر،  
ایزینده، بیر اوشاق آغلا ییر اونون.

او بولاق ائل لرین یادگاری دی،  
ساده کؤنول لرین یادگاری دی،  
توز اولموش ایل لرین یادگاری دی،  
گؤزونده، بیر اوشاق آغلا ییر اونون.

خیال لار فیکریمی هارا آپاردی!  
اوردا خیال قیریق، فیکیرده داردی،  
اوردان یاداشیمدا بیر اوجاق واردی،  
دیزینده، بیر اوشاق آغلابیر اونون.

بیر عؤمور تانیرام! دوه سیز، آتسیز،  
چکیر اؤز یوکونو قولسوز، قانات سیز،  
داغی یوخ، باغی یوخ چیچک سیز، اوتسوز،  
دوزونده، بیر اوشاق آغلابیر اونون.

اوردا بخته وردی، بوردا گرفتار،  
قالیب عؤمور ادلی گوردا گرفتار!  
بیر شاعر دانیشیر درده گرفتار  
سؤزونده، بیر اوشاق آغلابیر اونون.

## بوخو دونیا

گل منی قیناما بیلیرم اؤزوم،  
آغیلدان بالاجا قاتمیشام له له!  
زاماندا مکاندا یادیمدان چیخیب!  
ال بویدا شهرده ایتیمیشم له له!

فیکریمین عنوانین بیله بیلمیرم،  
ساختا گولوش لرله گوله بیلمیرم،  
هله کی، اؤزومه گله بیلمیرم!  
ائله کی، اؤزومن گتتمیشم له له!

باختيمين شاختاسى عؤمرومو ياخذى،  
ال چاتماز ذيرهده طالعين تاختى،  
بو نئجه قيسمتدى، بو نئجه ياخذى  
اوت بيتمز دوزلا قدا بيتميشم لهله!

گولورسن گول منه، گول قوجا دونيا،  
منى دفتريندن سيل قوجا دونيا،  
ايسته سن بيله سن بيل قوجا دونيا،  
من سنى اوركدن اتميشام لهله!

بيلمه ديم نه ايميش قيسمت عؤمورده!  
چكديم آجى لارى هر وقت عؤمورده،  
طاليع سيز عؤمورده، بد بخت عؤمورده  
چوخ چتين يول لارى گتميشم لهله!

«عندليب» يوم گؤزون اؤزونو اوخو،  
قالدى اوزاق لاردا عؤمورون چوخو،  
دونيا بير يوخو ايميش دادلى بير يوخو،  
ايندى بوفيكيره چاتميشام لهله!

## درویش لار واریدی.....

درویش لار واریدی پای گتیرردی،  
بیزیم اوزوموزدن بیرى تاپیلیمیر.  
بیلیمیرم دیینه کیم توپوروبدو!  
ایندی کی سولاردا پری تاپیلیمیر.

دیشیب زمانه، دیشیب سنه،  
نه حاقا ساغی وار، نه حرمت دینه،  
ایتیریپ اؤزونو عادت، عنعنه!  
بؤویون، کیچیین یئری تاپیلیمیر.

آدام وار نفسینه قولدو، بردهدی،  
آدام وار خئیره یوخ، مئیلی شردهدی،  
آدام وار مزاری اورکلردهدی،  
آدام وار دونن کی، گورو تاپیلیمیر.

بوگون سونبول گؤزل، بوگون دن گؤزل،  
حیاتین ذوقون آل بو گوندن، گؤزل،  
«عندلیب» دونه نیم بوگون دن گؤزل،  
بو بیر معما دیر سیرری تاپیلیمیر!

## سون گۆروش

مرحوم شاعر علی منفردین اۆلومونه

گونون آخشام چاغی شرّ قوووشاندا،  
ایمی الینه سرب، آیریلدیم.  
چوخدان ایدی گۆروشوموز اولمازدی،  
او گون جمالینی گۆروب آیریلدیم.

آیریلدیم ابدی وداعلاشما دیم!  
آخی من دفتری بئله آشما دیم!  
نییه بیر قول بویون قوجا قلاشما دیم  
گلجه یه اومید وئریب آیریلدیم.

نه بیلیم او گۆروش سون گۆروش ایتمیش!  
بو اوزدن او اوزه بیر قاریش ایتمیش!  
دوست دوستان آیریلماق چتین ایشیمیش  
گۆزومو گۆزوندن دریب آیریلدیم.

آرزی باغچامیزدان چیچک درمه میس!  
شیرین وعده لرین اوزون گۆرمه میس!  
چوخلو سۆزلریمیز سونا ایرمه میس  
نه اولدو ندنسه دوروب آیریلدیم!

## مئهمان اولایدیم

واختیله شاعر دمیرچی عباس و بهمن وطن اوغلو اوز توتدوغوم شعر

قطره-قطره گول اوستونه سوزولن،  
سحرین گۆزیاشی شئه من اولایدیم.  
او داغلارین ذیروه سینی قوجماغا،  
دومان من اولایدیم، مئه من اولایدیم.

هاردان هارا چکدی خیال ائمه منی،  
بیر آه چکدیم چولغالادی مئه منی،  
قوجاغلاییب «دمیرچی» نی، «بهمن» ی،  
بیر گون دلی داغا مئهمان اولایدیم.

گۆزو چیخسین آغی قارا گۆره نین،  
قارشیمیزا بندی بره هۆره نین،  
آمان بهمن سنه عذاب وئره نین،  
یازینا شاختالی بهمن اولایدیم.

## کول آغاج لاری

عۆمور گونلری تک اۆتور اؤنومدن،  
یول لاری گئتدیکجه یول آغاج لاری.  
فیکیریمی، ذهنمی چکیر اؤزونه،  
ایشیق دیر کلری، تئل آغاج لاری.

دیل دئدیم، دلیمه دیل وئرمه دیلر،  
ائل دئدیم، ائلیمه یول وئرمه دیلر،  
ایمه بیر دسته گول وئرمه دیلر،  
الندی باشیما آل آغاج لاری.

گۆرمدیم دونیانین گول محبتین،  
محبتدن اوزاق یاشاماق چتین،  
باری مزاریمین اوستونده بیتین!  
آی گول آغاج لاری، گول آغاج لاری.

«عندلیب» گون کئچدی، بیر شئی قالمادی!  
سئودیییم هاوانی دونیا چالمادی،  
حیات باغچاسیندان اسکیک اولمادی،  
قالقان کۆتوکلری، کول آغاج لاری!



## نه تلسیرسن

هله گۆر کمیندن گۆزوم دویمامیش،  
آی دومان بوداغا نه تلسیرسن؟  
روحومون صفاسی، مخملى چمن،  
سارالیب، سولماغا نه تلسیرسن؟

مُنور اوزوندن آچیلیب لئچک،  
دونیادا سنین تک دئی وارمی گۆیچک؟  
روحومو اوخشایان آی گۆزل چیچک،  
سولوب، سارالماغا نه تلسیرسن؟

باشیمین دومانى قووزانیر گۆیه!  
آمان دئییه - دئییه، آه دئییه - دئییه،  
سوروشا بیلمدیم آی عؤمور نییه -  
بئله قوجالماغا نه تلسیرسن؟

«عندلیب» بیر عاشیق اوردا ساز چالیر،  
ائشیدجک کۆنلومدن بیر سس اوجالیر:  
«عاشیق یاللی قالیر واغزالی قالیر  
غُرَبْتی چالماغا نه تلسیرسن؟»

## عۆمور پای

عۆمور آدلی پای واریمیش بیلمه دیک!  
هدر اولدو سونو هدر دونیادا.  
گوندوزوده، گئجه نی ده کور لادی،  
بیرین قضا، بیرین قدر دونیادا،

بیز بو شومدا ندن بیتدیک نه اوچون؟  
گونه یاندیق، چنده ایتدیک نه اوچون؟  
بئله گلدیک، بئله گئتدیک نه اوچون؟  
اعتبار سیز، گلدی گئدر دونیادا.

بیر اوجاغام، اودوم بانار ایچیمده،  
اود پوسکورر، آلا ولانار ایچیمده،  
ایل لردی کی بیر حسرت وار ایچیمده،  
گئجه، گوندوز منی دیدر دونیادا.

بئرین ایتیب، گوئیون ایتیب گزیرسن؟  
نه دیرلی شئین ایتیب گزیرسن؟  
آی «عندلیب» نه بین ایتیب گزیرسن؟  
آخسامی غم، دانی کدر دونیادا.

## حیالی سس

بویالدا آی قوزو اوتاران چوبان،  
چال توتک سسینی ائشیدیم قاغا.  
مین بیر هاوا چالان بیر زمانه ده،  
بیر بَنک سسینی ائشیدیم قاغا.

شهرده سیخیلیدیم، آخی داریخدیم،  
گۆزومه گلمه دی یوخو داریخدیم،  
اوخو چوبان قارداش اوخو داریخدیم،  
او گۆیچک سسینی ائشیدیم قاغا.

سسینده حایا وار، عصمت، شرف وار،  
اودور کو سسینه سس وئیر داغلار،  
اوخو قوی اوخوسون سئوگیلی باهار،  
گول چیچک سسینی ائشیدیم قاغا.

ائشیدیر سسینی بو چؤل، بو چمن،  
قوش قونماز قایالار ذوق آلیر سندن،  
بَر بَرک سیز اوخو، ایسته میرم من،  
بَر-بَرک سسینی ائشیدیم قاغا.

«عندلیب» بو یئری دئییب گلیمش،  
بوردا دوغولاری دویوب گلیمش،  
ساختا آواز لاردان دویوب گلیمش،  
بیر اورک سسینی ائشیدیم قاغا.

## بو شهر

شو کور اولسون یئنه دوشدو گوداریم،  
چوخلارینین گوداریدی بو شهر.  
بیر اوریه سئوینجینی بول وئرن،  
بیر اوریین آزاریدی بو شهر!

یاز عؤمرومو بوردا دومان بورودو،  
شاختا ووردو یارپاق لاری قورودو،  
منیم اوچون زیارتگاه یئردی،  
ایلک عشقیمین مزاریدی بو شهر.

کیمه سئوینج، کیمه کدر ساتیلیر،  
عؤمور وارکی، بوردا هدر ساتیلیر،  
آی «عندلیب» قضا- قدر ساتیلیر!  
آغری، آجی بازاریدی بو شهر!

## سپل گوروم

گۆزدن آخان ياشى سپلمك آساندى،  
اورك لردن آخان ياشى سپل گوروم!  
گل ها گلده هامى گلر عزيزيم،  
هنرين وار گندها- گنده گل گوروم!

سوگى باغچاسينا گيرمك ايسته سن،  
گۆز لليك دن سرگى سرمك ايسته سن،  
بو دونيانى گۆزل گورمك ايسته سن،  
ازل باشدان اوزون گۆزل اول گوروم!

يئر سيز يئرہ اؤز- اؤزونو اؤيه نيم،  
من- من دئييب سينہ- سينہ دؤيه نيم،  
«عندليب»ه عئيبلى سن دئيه نيم،  
دوز اوغلانسان اؤز عئيبينى بيل گوروم!

## دونیا

بئمشم یئتیشیم سونرا در منی،  
آماندی درمه سن کال منی دونیا!  
نه اعتبار سنین بیرجه آینا،  
فرصت وئر قورتاریم کلمه‌نی، دونیا،

چیغیران هارایام، هایام، فریادام،  
دوندوران داغ بوزو، یاندیران اودام،  
سنینله اؤزگه‌یم، سنینله یادام،  
سیلسن دفتریندن سیل منی دونیا،

«عندلیب» اللی ایدیم یوزه چاتمادیم،  
دره‌دن، تپه‌دن، دوزه چاتمادیم،  
سن دئین ایرده، ایزه چاتمادیم،  
بورردو چاشباش ووران یول منی دونیا!

## اولما سن

بو بئش گونلوک عؤمرونو، گونونو،  
بوش، بوشونا سورن لردن اولماسن.  
اؤز يئرینده گؤر آلچاغی، اوجانی،  
داغی تپه، گؤرنلردن اولماسن.

اوزاق دولان هر آغریدان، آجیدان،  
قوی اوزونه آچیلماسین آجی دان،  
فضولی نین اورینی آجیدان.  
يامان خبر وئرلردن اولماسن،

من دئمیرم هر ذلته بویون ای،  
دوز عمله، دوز نییته بویون ای،  
حقیقته، حقیقته بویون ای،  
هر قاپییا گیرلردن اولماسن.

دونيامیزا باهارا دؤن، یازا دؤن،  
حقّه گئدن جیغیرا دؤن، ایزه دؤن،  
آی «عندلیب» اورک آچان سؤزه دؤن،  
غم چیچه یی دَرنلردن اولماسن.



## آغلا دیم

آغلاماز دیم بونو بیلین آدوستلار!  
یاخشى پیسه دؤیولنده آغلا دیم.  
نور ظولمته، دوز اییرییه، گؤز قاشا،  
مرد نامرده اییلنده آغلا دیم!

سور عؤمرونو وطن اوچون، ائل اوچون،  
دؤن یاغیشا چمن اوچون، گول اوچون،  
مقام اوچون، منصب اوچون، پول اوچون  
اؤیولمز لر اؤیولنده آغلا دیم!

آی «عندلیب» درد اوریی تیکه لر!  
یارا وار کی درمان اولماز تیکه لر،  
ائل مالیندان تیکه لنن، تیکه لر،  
دادلی - دادلی یئیلنده آغلا دیم!

## میزه باخ میزه

دیشدی معناسین عشقی، محبت،  
دوشدو اعتباردان سۆزه باخ، سۆزه.  
يالانی باجاران باشا چکیلدی،  
قالدی آياق لاردا دوزه باخ، دوزه.

کیمی خیانتته صداقت ددی!  
کیمیسی نیفرته محبت ددی!  
کیمی سئوینج آلدی، کیمی غم یئدی!  
زامانین چالدیغی سازا باخ، سازا!

باخشی یامان بیر - بیرله دئیشیر،  
عؤمور گئدیر اینسانیا دؤیوشور،  
آی «عندلیب» مقام لاردا دئیشیر!  
الدن - اله کئچن میزه باخ، میزه!

من سنی اونودا بیلمدیم گولوم!

سن منی اونوتدون خئیرین اولسون،  
من سنی اونودا بیلمه‌دیم گولوم!  
یا زیرام سئونلر اوخوسون بیلسین،  
من سنی اونودا بیلمه‌دیم گولوم!

هله یادیمدادی ایلك باهاریدی،  
ال چاتماز ذیره لر تالا قاریدی،  
سنی ایلك گوردویوم بیرگون واریدی،  
او گونو اونودا بیلمه‌دیم گولوم  
من سنی اونودا بیلمه‌دیم گولوم!

دويماديم باھاری، ايتيرديم يايي،  
كئچدى عؤمروم، گونوم كئچدى ھاوايي!  
اونوتدوم هر شئيى سندن ساوايي  
تك سنى اونودا بيلمه ديم گولوم!

ائى منيم عؤمرومون امانين كسن!  
منيم گونلريمه شريك سن، نه سن؟  
گئجه ده، گوندوزده اور بيمده سن،  
من سنى اونودا بيلمه ديم گولوم!

ايچيم ايچين ايچين قاينا بير منيم،  
حسرتين ايچيمده اوينا بير منيم،  
بير مصرع ديليمده گؤنيبير منيم:  
« من سنى اونودا بيلمه ديم گولوم »!

سئوگيليم عؤمرو، گونو اونوتدوم،  
سحري، آخشامى، دانى اونوتدوم،  
بئله فيكر ائله مه سنى اونودوم  
من سنى اونودا بيلمه ديم گولوم!

## سنه يالواريرام

يامان پيس مقامدا قليبنه دَيديم،  
باغيشلا سئوگيليم منى باغيشلا.  
اورين يوخايميش من نه بيله يديم،  
باغيشلا سئوگيليم منى باغيشلا.

اورين بيليرم تاختا بوز اولماز،  
سئوگيه گؤز يومماق بيزه دوز اولماز،  
شاعيرين دئدي جيدي سؤز اولماز!  
باغيشلا سئوگيليم منى باغيشلا.

محبت سیز دونیا بیر ماتاح دئییل،  
سئوگی سیز شاهلیقدا، یقین شاه دئییل،  
صدقه اولماق کی، سوچ، گوناہ دئییل،  
باغیشلا سئوگیلیم منی باغیشلا.

قیما حسرتیندن اوشویم ایندی،  
من کی، سئون لرین باشیام ایندی،  
باغیشلا بیلمه دیم ناشیام ایندی!  
باغیشلا سئوگیلیم منی باغیشلا.

ساچیم آغار سادا اوجاداغ کیمی،  
الینده اسیرم او یونجاق کیمی،  
سنه یالواریرام بیر اوشاق کیمی،  
باغیشلا سئوگیلیم منی باغیشلا.

«عندلیب» ائشیدیر سن دئین لری،  
سئوگی دئین لری، دین دئین لری،  
آلما اورینه من دئین لری،  
باغیشلا سئوگیلیم منی باغیشلا.

### کوچه میزدن

سنین حسرتینله آ کوورک مارال،  
یانان کوچه میزدن کتچیرم ایندی.  
منیمله دانیشان خاطیره لردن،  
دینن کوچه میزدن کتچیرم ایندی.

درد چالیر، غم چالیر سازینین سیمی،  
ال وورسان آغلایار کوورک دیر هیمی،  
سنین عشقین کیمی، اورین کیمی،  
دونان کوچه میزدن کتچیرم ایندی.

قالدی بو کوچهدە نئییم وار نئییم،  
سینان تئلی سازییم، آغلایان نئییم،  
بیر گون ال لرینده شاعیر اوزئییم،  
سینان کوچهمیزدن کئچیرم ایندی.

دؤزدوم هر ظلوما دئدییم قُدردی،  
کیملر بو کوچهدن گلیب گئدردی،  
منیم کئچیردییم عذابی، دردی،  
قانان کوچهمیزدن کئچیرم ایندی.

«عندلیب» درد گزیر دؤشومون اوسته،  
داشیم داینامادی، داشیمین اوسته،  
دؤنوب آغ بولودا، باشیمین اوسته،  
قونان کوچهمیزدن کئچیرم ایندی.



## اویئرلر

داغلار جاوان ایدی، طبیعت جاوان،  
چؤل لر دیل آچمیشدی، دوز دانیشیردی.  
ایلین فرحیندن آنا یوردومون،  
عشقینه سؤز قوشوب یاز دانیشیردی.

بو یئرده گؤزل دی هر اوت، هر دیشه،  
قایالار کک اوتون تاخیب دیر دؤشه،  
سکوتون ایچینده یام یاشیل مئشه  
عاشیق دانیشیردی، ساز دانیشیردی.

بولاق ياواش - ياواش پيچيلداييردى،  
شالاله كوؤسونو داشا دوؤوردو،  
اتكده گول چيچك ماهنى دئيردى  
ذيرهده بير چنگه بوز دانيشيردى.

بير آغاج ديبينده ايكي سوؤگى وار،  
آچميشدى چترينى ياشيل بوداق لار،  
هله كى، سوسموشدو هيجران، ايتتظار،  
اوغلان دانيشيردى، قيز دانيشيردى.

هر ايل بو يئرلرده يئنى بير باهار،  
هر اينسان عؤمرونون بير باهارى وار،  
باهارين ايتيرن يازيق صنعت كار،  
باسميشدى باغرينا دوز دانيشيردى.

«عندليب» بو يئردن آيريلماق چتتين!  
بو يئر معدنى دير شعرين، صنعتين،  
آرخامجا بويلانان يتيم حسرتين،  
دردين اورك چكيب، گوؤز دانيشيردى.

## بورا اهردی

گل بیزیم یئرلره باهار بایرامی،  
گلسن اونودارسان کدری، دردی.  
اوریین اوخشایار، گۆزوندن اوپر،  
بو سئوگی دیاری، گۆزلیک یوردو،  
بورا اهردی.

بوردا قایا گۆزل، بوردا داش گۆزل،  
بوردا گدیک گۆزل، بوردا قاش گۆزل،  
هر جئجیم، هر کیلیم، هر فرمش گۆزل،  
گۆزلیک اوباسین بو یئرده قوردو،  
بورا اهردی.

بنزه مز هر يئتن تويآ توي لاري،  
بورونوب شرفله، حايا توي لاري،  
بزينب داستانا، بويآ توي لاري،  
يوزلر عاشيق بوردا ساز سيمي قيردي،  
بورا اهردي.

اوغلونون چينينده غيرتدن ميا،  
اوخونور قيزينين گوژونده حيا،  
آنالار عصمتدن توتوب سرمايا،  
بوردا هر بير آتا نر اوغلو نردى،  
بورا اهردي.

حُرمت، احتيرامين كؤكو بوردادى،  
اغيرليق دئيلين چكى بوردادى،  
غيرتين، شرفين يوكو بوردادى،  
بو يوكو ساخالماق بؤيوك هنردى،  
بورا اهردي.

طبيعت بو يترده گوژو سورملى،  
هر بير گوژولليكن دن اچيقدير الى،  
يئرآلتى، يئر اوستو ثروتدن دولو،  
قدرين بيلن اولسا توپراغى زردى،  
بورا اهردي.

### عاشیق شعری ایزیله

نه لیلی گز، نه ده مجنون سوراقلا،  
تاپانمازسان فرهادیلا، شیرینی!  
سئوگی لرده دایاز اولوب بو گونلر،  
اوت باسیبیدیر صداقتین درینی.

اینسان عؤمرو ایلمه - ایلمه تالانیر،  
بیرینده بوز، بیرینده اود قالانیر،  
هره بیر جور دالیسینجا دولانیر،  
بیلن یوخدور سعادتین یئرینی.

اؤزونو بیل سوؤز اويناتما آرادا،  
هاردا درد وار درمانا دؤن اورادا،  
خایین اینسان چاتا بیلمز مُرادا،  
چاتان وارسا نیشان وئرین بیرینی.

ائل سیز عاشیق ها توی چاگیر توی اولماز،  
آرخاسیزدا هارای اولماز، های اولماز،  
هر گئده دن بی دئمکله بی اولماز،  
چکه بیلمز ائلین دردی - سرینی.

اٹشیت منی آسیلدیریم قایالار،  
درد اکینی منده وئردی تایلار،  
اؤلوم گئدیم بلکه منی سابالار!  
سایان یوخدور بیزیم یئرده دیرینی.

## قار یاغیشی

نه یاخشی چیرپینیر گوئی ملک لری،  
یاغیر یئر اوزونه، آغ للک یاغیر.  
بلکه یئرله- گوئیون تو بودور بو گون،  
گوئیدن یئر اوزونه کینک یاغیر.

یاغیر گوئیدن یئرہ چیچک سووغاتی،  
سئوگی دن سئوگییه اورک سووغاتی،  
بی دن گلین قیزا چؤرک سووغاتی،  
یاغیر روزی یاغیر، دوز- چؤرک یاغیر.

یاغیر کندی میزین کئفی ساز اولسون،  
بولاق لار اوخوسون خوش آواز اولسون،  
یاغیر کندی میزین یازی، یاز اولسون،  
بو یاغیش مین امید، مین دیلک یاغیر.

تپه نین اؤز دردی، تپه حسرتی،  
دره نین سئل دردی، لپه حسرتی،  
هاچاندی بو داغلار شپه حسرتی،  
کسمه سین بو یاغیش نه گوئیچک یاغیر.

«عندلیب» آغاران بو آغ لک لر،  
صباح یئر اوزونده گوللویه جک لر،  
یاغسین قانادینی، یاغسین ملک لر،  
بو یاغیش دونیا یا گله جک یاغیر.



### قدریمله شریک کوچه

بو شهرده بیر قوجالمیش کوچه وار،  
منی گۆر جک خُمار - خُمار دانیشیر،  
بیر ناغیل وار بو کوچهنین یادیندا،  
کرپیج - کرپیج، دیوار - دیوار دانیشیر.

بوردان نه چوخ قیش اؤتوشوب، یاز گئدیب،  
عاشیق گئدیب، داستان گئدیب، ساز گئدیب،  
ایل لردی کی، بیر چاتما قاش قیز گئدیب،  
آرخاسینجا بوردا نه وار دانیشیر.

او ائیواندا بیر جوت آلا گۆز قالیب،  
او گۆزلردن صحبت قالیب، سۆز قالیب،  
بو قاپیدا بیر اوغورسوز ایز قالیب،  
شیریم - شیریم، دامار - دامار دانیشیر!

اٹله بیل کی، او های - هارای ناغیلیمیش،  
دوغوشوندان بورا ساکیت دوغولموش،  
گۆزل لری رومدان - شاما داغیلیمیش،  
هاوالانیب نه هاوالار دانیشیر!

بو کوچه یله قدریمیز بیردی - بیر،  
گلشیمیز، گئدریمیز بیردی - بیر،  
آی «عندلیب» کدریمیز بیردی - بیر،  
ایکیمیزده بیر آهی زار دانیشیر!

## سۆن اورکلر

شئلیک ماھنیسینا کۆکلەسین کۆکو،  
غم سازی چالماسین سۆن اورکلر.  
هر گونو یاشاسین ایلک باھار کیمی،  
سولوب، سارالماسین سۆن اورکلر.

یاش هشتادی اۆتوب، یوزە وارسادا،  
سۆگی دن دویماسین، زامان دارسادا،  
ایل لرین توزوندان باش آغارسادا،  
قوجالماق بیلمه سین سۆن اورکلر.

بختی نین دویمه سی سیمی زر اولسون،  
باشی باش ایچینده، تاجی سر اولسون،  
هر واخت ائشیتدی بی خوش خبر اولسون،  
يامانا دالماسین سئون اورک لر.

کینین، کدورتین گؤلر دولماسین،  
اوریی چیرکین لر مئیدان آلماسین،  
دونيامیز سئوگی دن یئتیم قالماسین،  
الله آزالماسین سئون اورک لر.

«عندلیب» سئوگی سیز اورک یوخ اولسون،  
سئون اورک لرین سایبی چوخ اولسون،  
سئوکی، سئومگیله کؤنول شوخ اولسون،  
سئو سنی سیلمه سین سئون اورک لر.

### دوہسی اولموش عربیم ....

ایل لردی کی، بیر ایتیبین دالینجا،  
زنجیر سالیب یئرہ، گوئیہ گزیرم.  
گنجہ، گوندوز قارا اوزلو طالعی،  
قارقیشلایب، سؤیہ - سؤیہ گزیرم!

«قاراچی» یلا اوجا داغلار آشیرام،  
«غُربت» بیله یاد ائل لردہ یاشیرام،  
حسرتیله سؤزو - سؤزه قوشورام،  
آغی اوستہ دئیہ - دئیہ گزیرم.

يول گئديرم عؤمروم، گونوم اوزونو،  
گئيينميشم يول لاريمين توزونو،  
بو يول لاردا بير سئودانين ايزيني،  
دمير چاريق گئيه - گئيه گزيرم.

درين، داياز، دره، تپه گئديرم،  
النسه قار، اوچسا شپه گئديرم،  
گول چيچه يي اوپه - اوپه گئديرم،  
تيكان لارا ديه - ديه گزيرم.

آخشاميني چوخو سحر اونودوب،  
سئودييني چوخ سئون لر اونودوب،  
بلکه مني او بخته ور اونودوب،  
هئچ بيلميرم ندن، نييه گزيرم.

«عندليب» يوخ يولدا قالميش عريم،  
سوسوز چؤلده بير يورولموش عريم،  
منده بئله دوه سي اولموش عريم،  
اؤز باشيما دؤيه - دؤيه گزيرم!

## عۆمور دفتري

چوخو ایلی سوودو اوجوزدان اوجوز،  
آنجاق بیزیم اوجون باها یازیلدی!  
طالعی وار گول آچیر، گولوش گول لری  
قسمت وار درد، کدر، آها یازیلدی!

گونو آیا قاتیب یئریده بیلدیک،  
فصلی، فصل ایچینده اریده بیلدیک،  
شو کور اولسون بیر کۆینک چوروده بیلدیک!  
بیر یاز عۆمروموزه داها یازیلدی.

«عندلیب» یاشیما یئمیر دفتريم،  
سوسوب، گۆردویونو دئمیر دفتريم،  
یاشیل قلم ایله عۆمور دفتريم  
همیشه یوخ گاهدان - گاه یازیلدی!

## من اۆلوم آغلا

بيلميرم شربت دى، آغى دى ندى؟  
بو سون فينجانىمى سون، اۆلوم، آغلا.  
مقصدىم هارادى بير داها سورما،  
گئديش يوخلوغادير، يۇن اۆلوم، آغلا.

حياتين دال لارى سينار گۆزومده،  
اورىيم آليشيب، يانار گۆزومده،  
سن اۆلسن، گۆز ياشيم دونار گۆزومده،  
گولوم سندن قاباق، من اۆلوم آغلا.

نه آن رحم ائلهدى، نه ساعات بيزه،  
دونيا آغيرلاشدى قات با قات بيزه،  
«بير گون آغلامادى» بو حيات بيزه،  
بارى بيزلر اوچون، سن اۆلوم، آغلا.



## گول لر

گوژل چۆهره سینی گیزلت دی بیزدن،  
دئیه سن قیروودان اوشودو گول لر.  
سون باهار چاغیندا سیزه مؤحتاجام،  
ایلك باهار عۆمرومون یاشیدی گول لر.

اولدو شاختا یئمی، بوز طوفان یئمی،  
بوخ اولدو مضرابی، قیریلدی سیمی،  
سولان آرزیم کیمی، اوریم کیمی!  
نه لری اؤزو ایله داشی دی گول لر؟

منی ساز کوورلدر، تئل لر آغلادار!  
وعده سیز سارالان گول لر آغلادار!  
بیر آنی گولدورر، ایل لر آغلادار!  
بو کوهنه فله بین ایشی دی گول لر.

«عندلیب» بیلیمیرم هانسی یاشدایام،  
یورولموش گونشم، باتان قاشدایام،  
سون باهار داغلارین آشها آشدایام،  
قارشیدا طالعین قیشی دی گول لر.

## شو کور اولسون

اؤتوب کئچن انئیش - یوخوش عؤمرومون،  
غم آغلایان توزو قالیب یادیمدا.  
باشیم اوسته آنام دئین لایلانین  
چوخو ایتیب آزی قالیب یادیمدا.

بیر بولولم گولشنیمدن گول ایتیب،  
بیر اوزانام قوپوزومدان تئل ایتیب،  
اوبا کؤچوب، یورد داغیلیب، ائل ایتیب،  
بو دردلرین ایزی قالیب یادیمدا.

یورولسامدا عؤمور ادلی شله ده!  
ایلیشسمده طالع آتان جله ده،  
او داستانلی گئجه لردن هله ده،  
شو کور اولسون بعضی قالیب یادیمدا.

بیز دن اوچان قوش قاناتلی عؤموردن،  
بعضاً دادسیز، بعضاً دادلی عؤموردن،  
آی «عندلیب» گنجلیک ادلی عؤموردن!  
اونامردین قیزی قالیب یادیمدا.

## وطن گولوشو

عومرون پاییز فصلین یاشاییرام من،  
نه بیر گول آچیلیر نه چمن گولور.  
شوه تئل لریمه، قارا ساچیما  
آرا بیر - آراییر دوشن دن گولور.

آی دنیا کؤینیین، دونوندا غمدی!  
هاردا شنلییین وار یانیندا غمدی!  
ازلینده غمدی، سونوندا غمدی!  
نه گلن شاد گلیر، نه گئدن گولور.

گلمه ایستمیرم آی طالع، آ بخت،  
داها لازیم دئییل نه درگاه، نه تخت،  
من ایدییم بو شکیل بیر زامان، بیر وقت،  
بو نئجه ایشدیر کی، منه، من گولور!

«عندلیب» اوریییم سئوینجه گلر،  
سئوینج دن هر یانا سئوینج سپه لر،  
مزاریم گول آچار، مزاریم گولر،  
هر زامان گورسه کی، بو وطن گولور.

### منم ده قيسمتيم

يامان نيگرانام سنسيز عزيزيم!  
آي لاريم، ايل لريم نيگران كنجير.  
دگيشيك سالميشام يابلا، قيشي،  
كنجير فصيل لريم، نيگران كنجير.

آرزي چيچكلريم بيتمير كي، بيتمير!  
ايل لردى بختيمين بولبولو اؤتمور،  
زامانلا سويوموز بير آر خا گنتمير!  
دالغالى سئل لريم نيگران كنجير.

«عندليب» گوئی لردن لعل مرجان ياغا،  
بيرى دوشن دئييل سالدغييم باغا!  
منيم ده قيسمتيم بويوموش قاغا-  
جيبيمه ال لريم نيگران كنجير.

## یازیق اورک

نه یئل ایدی، نه قاسیرغا، نه توفان،  
بیلینمه دی اوستوموزه آسدی نه.  
نه پیچاقدی، نه دریازدی، نه اوراق،  
عؤمرو بئله دوغرادى نه، کسدى نه.

آوازا باخ ذیل ناله دی، بزم کدر،  
حیاته باخ سئوینج کدر، غم کدر،  
گئجه-گوندوز فیکیر، خیال، غم، کدر،  
هوجومدادیر بیر اوریین اوستونه!

ایستر گولک قاش - قاباغی گؤندریر،  
یار دئمه میش بیزه یاغی گؤندریر،  
بال دادمامیش زهر آغی گؤندریر،  
بللی دئیل بو فله بین قصدی نه.

بیر دوغو وار منی بوغار ایچیمده،  
حسرت یاغار، نیسکیل دوغار ایچیمده،  
آی «عندلیب» بیر یانغی وار ایچیمده،  
باشا دوشمور دایان ندی، بس دی نه.

### بیر عزیز دوستوما

دوستوم هله قیش دی، قیشین ساختاسی،  
یامان آپارییدی هوشا داغلاری.  
ایندی کرم ایستر یانیندا لهله!  
اوخویا- اوخویا آشا داغلاری.

دایان یاغیش واختی، سئل واختی گلسین،  
گونشله تورپاغین دیل واختی گلسین،  
چاتیلسین اوبالار ائل واختی گلسین،  
اوندا گل دولاناق قوشا داغلاری.

گول لرین اوستونده اوخویا قوش لار،  
ککلییین سسییله اویانا داش لار،  
شاخییا ایلدیریم، یاغا یاغیش لار،  
«عندلیب» بزه یه مئشه داغلاری.

## آچین قاپی لاری گلن باهاردی

یئنه داش دیبینده گویردی دیشه،  
شاختادا قورتاردی، قیشدا قورتاردی.  
حزین نفسیله دئییر بنؤوشه:  
آچین قاپی لاری گلن باهاردی.

هر بوداق باشیندا بیر دسته گول وار،  
گول لرین اوستونده نه گلها- گل وار،  
قدیم بابالاردان بئله مثل وار:  
«سویوغون، شاختانین، مییدانی داردی»  
آچین قاپی لاری گلن باهاردی.

یاستی چمن لرده اوتلاییر قوزو،  
بولاق لار باغرینا باسیب یاریزی،  
دوشون داغ دۆشونده اریین بوزو،  
هر بیر قارانلیغین دان یئری واردی  
آچین قاپی لاری گلن باهاردی.

کسمه اومیدینی کسمه باهاردان،  
اومیددی قورتاران اینسانی داردان،  
دئمه بیرده چیچک بیته جک هاردان؟  
اسنسه کولکدی، باغانسا قاردی  
آچین قاپی لاری گلن باهاردی.

«عندلیب» بو گلن نه خوش قوناغدی  
طعبیت یولونا چیچک لر یاغدی  
هایقیران دره دی، کیشنه بن داغدی،  
دئمه نه های هارای، نه شارها شاردی  
آچین قاپی لاری گلن باهاردی.



### كسمه شكسته

يوخ عزيم چاغيريب، يوخ عزيم دئيب،  
منيمله آغلادی كسمه شكسته.  
بلكه ده منيمله كوهنه تانیشدی،  
منی قوجاقلادی كسمه شكسته.

عزيم دئيه دئيه گئتدی عزیزلر!  
قورتاردی، تو كندی، بیتدی عزیزلر!  
اونون لایلا سینا یاتدی عزیزلر  
یئنه ده چاغلادی كسمه شكسته.

یوردو ایلیم، اییم، گونوم كۆنلومو!  
دردلره، غم لره غنیم كۆنلومو،  
«عندلیب» یئنه ده منیم كۆنلومو -  
اؤزونه باغلادی كسمه شكسته.

## سن شعله مدن اوچوب گئدن کپنک

سویوق سۆزلرینله بیر یاز سحری،  
دوندور منی، دوندور ماغا حاققین وار.  
باختین گولسه بیرده دوشسم الینه،  
سیندیر منی، سیندیر ماغا حاققین وار.

بد ایل لره اسیر اولموش یاز منم،  
قاطریندان آرالانمیش قاز منم،  
یورد یئرینده اونودولموش کۆز منم،  
سۆندور منی، سۆندورمه به حاققین وار.

عۆمور گئدیر کروانی نه؟ کۆچو نه؟  
کیم جان وئرمز بو کروانین کۆچونه،  
باخاییلسن گۆزلریمین ایچینه،  
قاندیر منی، قاندیر ماغا حاققین وار.

سن باغچامدا تتز سارالان بیر چیچک،  
سن شعله مدن اوچوب گئدن کپنک،  
بوگونومده الیم چاتماز آرزوی تک،  
یاندیر منی، یاندیر ماغا حاققین وار.

## آنامین ال لری

اوزومه توخاندی بیر گول یارباغی،  
آی آنا ال لرین یادیما دوشدو.  
یارپاق لار بزه‌دی باغچانی، باغی،  
آی آنا ال لرین یادیما دوشدو.

اکدییین فیدانین گولو دانیشدی،  
چالدیغین لایلانین دیلی دانیشدی،  
او آلمانا قیقیشلی خالی دانیشدی،  
آی آنا ال لرین یادیما دوشدو.

آناسیز بودونیا آهدی، آزاردی،  
نه یاخشی دونیادا آنالار واردی،  
قیزییم قول لارینی بوینوما ساردی،  
آی آنا ال لرین یادیمما دوشدو.

اثنیش لر، یوخوش لار اوزومه دوردو،  
آغری لار، آجی لار عؤمرومو یوردو!  
سنسیز کئچن عؤمور آغیر عؤموردو  
آی آنا ال لرین یادیمما دوشدو.

آلیشان اوجاغام، قوورولان ساجام،  
یوخ اولان وارلیغام، داغیلان گوجم،  
الین وئر الیمه سنه مؤحتاجام،  
آی آنا ال لرین یادیمما دوشدو.

### اھرین زلزله سینده داغیلان کندلره

هله یادیمدادیر او شیرین آن لار،  
من اوردا بیر گوژل توی ائیله میشدیم.  
آی منی دوپان لار، منی آنان لار،  
من اوردا بیر گوژل توی ائیله میشدیم.

بیر حیط واریدی باغچالی، باغلی،  
باغیندا گیلاس لار، قارالی آغلی،  
بیر اوتاق واریدی طاغچالی، طاغلی،  
من اوردا بیر گوژل توی ائیله میشدیم.

پوزولوب رونقی، دیشیب حالی،  
قاریشیب توپراغا جاهی، جلالی،  
او دؤشده بیر کندوار یاسلی، یارالی،  
من اوردا بیر گؤزل توی ائيله میشدیم.

دونیانین خئیرینی، شررینی آتیب،  
ایل لر یورغونودو بیخیلیب- یاتیب،  
اوردا بیر تایار کند یئریندن باتیب!  
من اوردا بیر گؤزل توی ائيله میشدیم!

اوردا آنالار وار ساچینی یولار،  
باجی وار نیسگیلی ابدی قالار،  
هاردادی «خوراموو»، هانی «مولالار»  
من اوردا بیر گؤزل توی ائيله میشدیم!

«عندلیب» سؤزومون ازلی «مزرعه»  
هر سؤزو صؤحبتی مزهلی «مزرعه»  
هانی گؤزل لرین گؤزلی «مزرعه»  
من اوردا بیر گؤزل توی ائيله میشدیم.

آی سونا بولبول

یانیقی - یانیقی نه سیز لاییر سان؟  
کیمنن اود آلیسان آی سونا بولبول؟  
بیلیرم بیلیر سن منیم کؤنلومو -  
نه گونه سالیسان آی سونا بولبول!

آهینا دایانماق چتین دن چتین،  
سنسن گؤز لیلی سسین، صنعتین،  
هانسی بیر وفاسیز نازلی آفتین -  
عشقینه طالیشان آی سونا بولبول؟

قورودو باغیمیز بد یئل لر اسدی،  
وفاسیز یار بیزدن اولفتی کسدی!  
بودونیا دئیلن قورو نفس دی!  
بیلیرم بیللیسن آی سونا بولبول.

کدردن، غصه دن بیخیلاندا من!  
آج گۆز آلولارا یاخیلاندا من،  
هر زامان داریخیب- سیخیلاندا من!  
تسلیم اولوبسان آی سونا بولبول.

واردیر اورینده دردین مین آغلا،  
گیزلتمه سسینی قیشقیر، دین، آغلا،  
قوشول «عندلیب» ه آغلا، سن آغلا،  
«قدیر» سیز قاللیسان آی سونا بولبول!

قدیر رستم اوو مرحوم خواننده میز سونا بولبول لرین عوضسیز اوخویانی



## لاحیج

بۆر کون دوشر گۆز آتاسان داغلار!  
داغ آداما گۆیدن باخیر لاحیج دا.  
چالیشما کی، عۆمرون یئتمز سایماغا،  
گۆز للیک لر سئل - سئل آخیر لاحیج دا.

سیرا - سیرا دایانیدی شوش قایا،  
دره قایا، تپه قایا، قاش قایا،  
اوریمله دانیشیردی داش - قایا،  
داشدی اوجا، داشدی چوخور لاحیج دا.

گۆیدن یاغیب یاغیشی داش، قاری داش،  
کوچه سی داش، دیواری داش، واری داش،  
دانیشیردیق یاری اورک، یاری داش،  
داش دیل آچیب تاریخ اوخور لاحیج دا.

هارا اوچوم، هارا قونوم بیلمه دیم،  
او داغلاردان نجور دؤنوم بیلمه دیم،  
نئجه کئچدی او بیر گونوم؟ بیلمه دیم،  
واخت نه ایتمیش یاددان چیخیر لاحیج دا.

رباعی لیر

۱

گل عؤمروموزو بو گلشنه وئردیک بی،  
اولدو پاییمیز دردلی شیکایتله، گیلتی،  
گونلر کی بئله تکر دیغیر لاتمادادیر  
توتماز الیمیز بو ایل کی یازدان بیر شئی.

۲

کوسکون سکوتا ندنله دالمیش قایالار،  
ضن ائیلهمه کی بیر بئله لالمیش قایالار،  
جئیران گؤزونه، نازلی مارال بوینوزونا  
ککلیک سسینه تامارزی قالمیش قایالار.

۳

گتدی او گوژل گوژملی گونلر گتدی،  
عشقی چچه یین درملی گونلر گتدی،  
هر گون کی گلیر گوژون بوزاردیر گوژومه  
گلمز او گوژو سورملی گونلر، گتدی!

۴

بو گوژ کمبله اولما بهشتدن گلیسن  
مندن اوزاق اول یوخسا دئیرلر دلیسن!  
من بیر تومَنم، بو گونلر ایران تومنی  
سن گوژیده گزن نازلی «دولار» سان بیلیسن؟

۵

مین فیرتالی یئل اسدی گلدیك، گتدیك،  
گونلر نه یامان تلسدی گلدیك، گتدیك،  
باغداش قوروبان دوشورمه دیک یاغلی پلوو  
دونیا ائوینه آت اوستو گلدیك - گتدیك!

۶

بوخ ایسته میرم بخت مله یی بخت وئرسین،  
یا کییم باشیما تاج قویوبان تخت وئرسین،  
یارب کرم ائت حضرت عزرایله دئ  
سون بیر «کرمی» ائشیتمه یه وخت وئرسین.

۷

چیرپیر اورییم بیر سارا لان فرمشده!  
بیر عؤمر انا ما همدم اولان فرمشده  
گوئیچک انا مین سئوگی دویونجک لری وار  
ذوقو، هنری، حسسی قالان فرمشده.

۸

مردلر تو کنیب یئرینده نامرد بیتدی!  
مردلرده اولان قول و قرار، شرط بیتدی،  
ائل دردینی کییم چکدی حیاتیندا اونون  
حسرت گول آجیب، جور به جور درد بیتدی!

۹

مین حیلہ ایله عؤمروموزو یوردو فلک!  
داش قالمادی کی، آلنیمیزا ووردو فلک!  
بیلیم نه ایمیش بیزیمله دشمن چیلییی  
آددیم باشینا مین جوره تور قوردو فلک.

۱۰

گول - گول دئییه مفتول بیتیریب یول لاریمیز!  
عؤمر آدلی قورو چؤل بیتیریب یول لاریمیز!  
شنلیک گولو آچماقدا قیسیر چیخدی، قیسیر  
نیسگیل چیچه بین بول بیتیریب یول لاریمیز.

۱۱

آی دنیا عجب یئرله یئتدیک سنده!  
عؤمر آدلی پایی نه پیس چوروتدوک سنده،  
دوشدو یولوموز آت یئریمز یول لاردان  
آت سهل دی کی، ایت یولو گئتدیک سنده!

۱۲

دوشگون لره حؤكمون يئريسین آى دونيا!  
يالتاق لارى شوقون بوروسون آى دونيا.  
اؤلدو كده سنه اييلمه ديك بير دامجى  
بوندان يانا آغزين قوروسون آى دونيا.

۱۳

قیش رحمه گلیب سؤگیلی داغلار قاردی،  
داغلاردا بو گون قار باهالی پالتاردی،  
سیخما اوریین قورخما داریخماز داغلار  
داغلاردا هله نازلی بولاق لار واردیر.

۱۴

گیرمیش قینینا گؤیده اوزن شمشیرلر،  
پاسلانمایدیر الده گزن شمشیرلر،  
یارب نه اولار بیرده قینیندان چیخسین  
حاقی آرایان، حاقی گزن شمشیرلر.

۱۵

تۆكسون گئجه سين گوندوزو گئيسين، گل سين،  
اوز لر گول آچيب نرگيزي گئيسين، گل سين،  
بیر لاله باغی بیتیرمه یه قبری مده  
هر کس گلجک قیر میزی گئیسین، گل سین.

۱۶

چو خداندى یئرین باغرى یانیر گوئی سسینه!  
حسرت دولانییر بیر دلی هئی - هئی سسینه!  
رحمت یاغیشی بلکه چیخارتسین یاسدان  
ایل لردی بو یورد یئریکله بیر توی سسینه.

۱۷

کندلر بوشالیب هایلی دلی قیز لاردان،  
باش چالمالی ائل لر گوژلی قیز لاردان،  
اوت باسدی یولون نازلی بولاق لار قورودو  
یوخدور بیر اثر او کوزه لی قیز لاردان.



۱۸

چو خدان بوشالیب نئشه‌لی مئی دن جام‌لار،  
پک دادلی‌ایمیش اؤتوب کئچن ایام‌لار،  
قالمیر بیر اثر او بی‌ریا یاس‌لاردان  
وئر میر داها بایرام دادینی بایرام‌لار.

۱۹

ککلیک سسینه قیسیردی داغلار، چؤل‌لر،  
چو خدان بزه‌میر اکینلری سونبول‌لر،  
بیر خوش آوازا تامارزی قالمیش گول‌لر  
گلمیر نه اوچون بو گلشنه بولبول‌لر.

۲۰

جان وئردی دره، چایلاق هوسدن دوشدو،  
یئر- گۆی کیرییب ایستیده سسندن دوشدو!  
رحمت یاغیشین اسیرگمه یارییم  
اسدیر کوله‌یین شهر نفسدن دوشدو.

۲۱

سنسيز آی امان نه پيس کيريديق، کيريديق،  
قالديق نه يامان گونلر الينده اريدیک،  
گۆزلر بوزاريب سن گله جک يول لاردا  
گل - گل دئيه رک گلمه ديييندن چؤرودوک.

۲۲

تومتوش ياخامی ايلک صاباح دان توستو،  
چيخميش باشيما هانسی گوناھان توستو،  
آزدیم حياتين يول لاريني چاش گئتديم  
توتدو گۆزومو چکدييم آھدان توستو.

۲۳

سيزلر طرفه نازلی باھار گلמידی،  
گول غونچالاری جمله نه وار گلמידی،  
بيزده هله ليک قيش سويوغو آت اوسته  
باغ - باغچاميزا بير سولو قار گلמידی.

۲۴

چىخمىش اوفوقا كىرلى بىر ال سىلكه لنىر،  
رىتمىنده اۆلوم، گل، منه گل سىلكه لنىر،  
باشدان آياغا دردلر اولاشماقدادى باخ-  
بوندان سزىلىر منده اجل سىلكه لنىر.

غزل لبر



اکنده بوغدا اکیرسن بیتنده قوم گوئیهریر،  
گوژونده دن آجیسی بیر تالا شوخوم گوئیهریر.

قیسیردی باغ لاریمیز آما، هئیوا سانجیسینا،  
بیزیم آجاج لاریمیز گون به گون باتوم گوئیهریر.

حقیقی عاشیق اولان دیزلره دؤزوم یاراشیر،  
«کرم» لرین یولونا قارلی ارزروم گوئیهریر.

عدالت آختارانین قارشیسیندا بیلمه لی سن،  
تیکانلی نئشتریله جور به جور هجوم گوئیهریر.

چاتانمادیق نه دئییم بیز کی شنلییین توزونا،  
غم ایسه قارشیمیزا گونده گوم با گوم گوئیهریر.



بیر سؤز کیمی گزدير منی بال تک دوداغیندا،  
قات نغمه یه شور یله موبارک دوداغیندا.

عیسا کیمی اولموش لره جان وئرمه یه قادر،  
جان لار جانی وار آی قارا بیرچک دوداغیندا.

گؤردوکده سنی قدرت الله اینان دیم  
وارلیق توره نیر سئوگیلی گؤیچک دوداغیندا.

دانلاقلا دئمزدی منه، کئچدی غزل عصری،  
گؤرسیدی غزل ذوقونو تک - تک دوداغیندا.

گل عاشیقینین قیما نیگاریم آدی ایتسین،  
بیر گون جوهر رر سن بو آدی اک دوداغیندا.

من «عندلیب» م بیل کی اونو تمام سنی هرگز،  
بیر ذره یثم اولسامدا هورومچک دوداغیندا.



ساعتین ثانییه سی هر دفعه دؤندوکجه قاغا،  
اینجه بیر سس اوجالیب ، نغمه دئییر هر قولایاغا.

او دئییر:

ائی بشر اوغلو گؤزون آچ، یاخشی دوشون،  
قوپدو عمرون تیکه سی پیرلادی سندن اوزاغا.

اودو هر ثانییه آشدیقجا ، دولاشدیقجا دئییر:  
نه یاتیسان آبالام ، یاتماداهی دور آیاغا.

دور کی یازدیر نہ گۆزل باغچادا گوللر آچیلیب،  
آچ گۆزون قار اریب قارچیجه یی قوندو داغا.

گۆزونو قیرپمادا گوللر نئجه سولغون سارالیب ،  
گۆره جکسن کی قونوبدور قاراقیش گلولو باغا.

هله کئف اوندادی بیر گون بئله عؤمرون زمیسی،  
روزگارین سارالارکن گلجکدیر اوراغا.

«عندلیب» سن بونودا یازکی، یاتانلار بیله کی:  
فله یه فرق ائله مز نوکر اولایاکی آغا.



## استانبول

سنه حیران باخیرام مین گۆزونن استانبول،  
گلمیشم قوللوغونا سون حیزینان استانبول.

قیشین اوغلان چاغینا دوشدو سنینله دیدار،  
خوش کتچیندی نئچه گون قیش بیزینن استانبول.

قیشدا اولسا منی آلقیشلادی گول لر بوردا،  
بزنیدیر نه گۆزل نرگیزینن استانبول.

«توفیقی»، «عاکیفی»، «ناظیمی» ده یاد ائده لیم،  
فاتحه قاتقیلی قوتسال سوژونن استانبول.

«فاتح»ین آت نالینین ایزلری حالا گۆرونور،  
فخر ائدیر میللتیمیز مرد ایزینن استانبول.

منی حئیران ائدیجی آبیده لر وار بوردا،  
هنرین ذوقونو بولدوم سیزینن استانبول.

یئر اوزونده بیلیرم چوخلو شهرلر واردیر،  
کۆنلومه حک اولونوب تبریزینن استانبول.

«عندلیب» سنده اولان هر شئی پارلاق گۆردو،  
گئجه نیز فرق ائله میر گوندوزونن استانبول.

## بئزیکمیشم

سایدیقجا گونلری داهی سایدان بئزیکمیشم.  
سایدان بئزیکمیشم کی، هارایدان بئزیکمیشم.

بیر گوندهیم کی نازلی گونش دن قاچیر گوزوم،  
بورغون باخیشلی، سئوگیلی آیدان بئزیکمیشم.

هاردان نه اوزله آلدانیم ائی دنیا من سنه،  
بیر آن عؤمورده اولمادی فایدان بئزیکمیشم.

مئیلیم آزالدی، سفره نی بوک بیغ یئمکلری،  
آز تکلیف ائیله، قیرمیزی چایدان بئزیکمیشم.

هرنه گلیرسه آغ چوخوا قیشدان گلیر منه،  
حسرت بورانلی بور کولو یایدان بئزیکمیشم.

عشقیم اینانما سئوگی به بیرده غزل یازام،  
قلبیمده کی بو قانلی اولایدان بئزیکمیشم.

بیر گون داشین گرک اته ییمدن تۆکوب گئدم،  
چوخداندی من بو کۆهنه سارایدان بئزیکمیشم.

گلدیز مزاریم اوسته اماندی دئیین، گولون،  
وای سالمایین کی، من داها وایدن بئزیکمیشم.



دور کو، سسلندی جرس سئومه لیسن،  
نیفرته ائتمه هوس سئومه لیسن.

چوخدا ناز ائتمه گؤزل لر گؤزلی،  
منن اؤزگه کیمی بس سئومه لیسن؟

سن اورک سن، سنی هر لحظه، هر آن،  
سئویرم، سانما عبث سئومه لیسن.

سئومه یی ایسته سن اویرنمگ اگر!  
اوریمدیر سنه درس سئومه لیسن.

سنی من سئومه یی هر کس دانیشیر!  
یا لیلیب بیر بئله سس سئومه لیسن.

بودو قانون طبیعت مله ییم،  
نقدر واردی نفس سئومه لیسن.

«عندلیب» دن بو غزل خاطرهدیر،  
سنه ائی سئومه لی کس سئومه لیسن.



بولبولم گلشنه رسوالیغیمی بیلمه لیسن  
بیر داغام من چنه رسوالیغیمی بیلمه لیسن.

آرتیر بیر عشقینی کؤنلومده توکندی کجه عؤمور،  
اودو گوندن گونه رسوالیغیمی بیلمه لیسن.

شیخ صنعان کیمی بیر عشقی قبول ائیله میشم،  
اویمادیم هر دینه رسوالیغیمی بیلمه لیسن.

عشقیمین سیرّی آغیزلاردا گزیر ایندی منیم،  
عاشقم من سنه رسوالیغیمی بیلمه لیسن.

گؤز لیم بیر داها دونیا یا دؤنوب گلسم اگر،  
«عندلیب» م یئنه رسوالیغیمی بیلمه لیسن.



نئجه اولدو عشقین ایله من اود آلدیغیم گئجه لر  
خیالی وصلین ایله سئیره دالدیغیم گئجه لر.

بلای و محنت ایله کئچدی گئتدی گونلریمیز!  
یادیمدا قالدی فقط سنله اولدوغوم گئجه لر.

فلک اسیر گه دی مندن شفقلی گونلرینی،  
پریشان بیر یوخدور دئییب گولدوغوم گئجه لر.

اؤلونجه بیلمه لی سن خاطیریمده قالمالیدیر  
سنین فراغین ایله داده گلدیغیم گئجه لر.

یانیقلی نغمه یه دؤنموش خاطر حزینیمده،  
دئییب، گولوب، دانیشیب، نغمه چالدیغیم گئجه لر.

داغیتدی دوستلاریمی «عندلیب» فلک سیتمی  
کیمه توتوم اوزومو دردله دولدوغوم گئجه لر.



## یا مهدی

و السلاما قالمیش بو بد اندیش لار یینده  
تکفیری وهابی لار و داعش لار یینده.

گل گلمگینیز اسلامی داردان قورتاران دیر  
گل تا دینیمیز قالمایا باقوش لار یینده.

گل کی، گلشین کعبه نی بوت لاردان آریتسین،  
قالمیش اودا ایل لردی کی، دین کش لار یینده.

یقیندی بو کو، شیعه لرین قلبی قان آغلیر  
اسلامه کی، قالمیش بو قودور موش لار الینده.

بیت اهلینه خایین چیخانین آخری بللی  
آز گنج تئزی وار بیر گون اتین دیش لر الینده.

سیز تک آغانانین قوللاری قالماز بیلیرم من  
اخلاقدان اوزاق چیرکین و پیس ایش لر الینده.

من «عندلیب» م هر آنی یا مهدی چاغیررام  
تاکی اوریم وورمایا تشویش لر الینده.

## لال لیق، کارلیق، کورلوق

بیر قوشدو عدالت یئری تورلوقدادی قارداش!  
حقین گونو دوغموش هله کورلوقدادی قارداش!

دونیانی اودور آل ایله مین اوزلو اولان لار،  
بیر اوزلولرین هر ایشی زورلوقدادی قارداش!

یالتاقلیغیلا جان دئمه یی بیلمه یین اینسان!  
تحقیر یله، توهین ایله، چورلوقدادی قارداش!

مرمرلی سارای لاردا یاتیر بونون این لر،  
باش ایمه یه نین پوشکو چومورلوقدادی قارداش!

وئرمزسن ایشین تئزلیگیله دوشمز آواندا،  
هر ایش آشیمی رشوت آغیرلیقدادی قارداش!

پئیو دلریمیز یاندى سوسوزلوقدا كول اولدو،  
ترتر سولارین ترلییی جیرلیقدادی قارداش!

ایل لردی حلال دوز- چوره بین لذتی یوخدور!  
لذت دئییلن ایندی اوغورلوقدادی قارداش!

خوشبختلییین عنوانینی آختارما باییردا،  
«لاللیقدادی»، «کارلیقدادی»، «کورلوقدادی» قارداش!.

## شاهماره بنزری وار

یاتیب ایچیمده بیر، لاپ خماره بنزری وار،  
مئی یاریم قوتاران، مئی گساره بنزری وار.

یامانجا چۆزلمیشم فیکریمین یوماقچاسینی!  
دورومدا دور - دولاشیق روزگاره بنزری وار.

باشام تیکیتتیسینه باخ کی، طاق با طاق سؤکولور!  
باشام کی، صاحیبی یوخ بیر دیاره بنزری وار.

باخاندا آغلا بیرام گنجلیک شکیل لریمه  
سویوقدا شاختایا دوشموش بهاره بنزری وار!

جاوانلیق ائیله سوو شدو گۆر نمه دیم دانی شاق،  
وفاسی، عشقی یالانچیق نگاره بنزری وار.

منیم کیمی دادان اولماز زمانه نین زهرین،  
زمانه سؤیله مه کی، شاهماره بنزری وار.

بو شهر گلدی گۆرن هانسی گۆیچه بین گۆزونه؟  
نجور دئییم کی، بونون شهر یاره بنزری وار؟

چوخ عشق لر بوغولوب بوردا (سئوگی لر) کسلیب،  
اودور کی، هر قاپینین بیر مزاره بنزری وار!

چتین گۆره بو شهر عدل ایله، «سخاوت» اوزون؟  
بو یئرده هر قلمین بیر میشاره بنزری وار!

## عدم باشلاندى

هاردا شنلیک دیل آچیب، بیر بالا دم باشلاندى -  
گیردی نیسگیل یوروشه، آغری، الم باشلاندى!

چالیشیردیق اویویاق «دیلقم» ایله بیر لحظه،  
مورگویه باشلامامیش، سازدا «کرم» باشلاندى.

باشامین یول لارینی چن آجیسی سینسیتدی!  
یولون ایلکین قدمی دیزده ورم باشلاندى.

ائله بیلدیم کی، دونن وارلیغا گلدیم مئهمان،  
وارلیغی باشلامامیش یوخلوق، عدم باشلاندى.

بیزی گۆرچک هوجوما باشلادی ایشکنجه، عذاب!  
حیات اوغروندا یامان ظلمی - سیتیم باشلاندى.

قورورولان آرزی لارین بختینه باخدیم، یاندیم!  
اوریبیم وولکان اولوب، گۆزدهده نم باشلاندى.

## جرمه سيز كئچمز

حقيقت گۆرمه ين گۆزدن گۆز لليك سورمه سيز كئچمز،  
گۆز لليك اوندا بير دوندور، ايپكسيز، تيرمه سيز كئچمز.

سفر كروانيني يوكله سؤيلميش خير عمل لردن،  
سفرده بلليدير گونلر فطير سيز، دورمه سيز كئچمز.

بؤيوك منزل لر ايسترسن كيچيلمك رسميني اؤيرن،  
طريقتده اولان توردان كئچن لر نر مه سيز كئچمز،

بئله يازدير كي، واختيندا اؤد نكم ايمكانين اولسون،  
بو يول بير يولدور ائى غافل كئچن لر جرمه سيز كئچمز.

چييين لر، اتلى ميلچك لر دوشونمز گولشنين قدرين،  
نه بيلسين اونلارين عؤمرو زيبلسيز، كرمه سيز كئچمز.



## اوباش، دولانیر بیئیمده

بو ندرکی، بئله چاشباش دولانیر بیئیمده!  
هانسی لاتدیر یاکی، اوباش، دولانیر بیئیمده.

جیزدیغی رسمی لرین رنگینی قاتمیش گونلر،  
ایش لری نافیله نقاش دولانیر بیئیمده.

باخشیندان نیگرانلیق سوزولن گۆزلر وار،  
چاتماسیندان چاتیلان، قاش دولانیر بیئیمده.

منی افیونو ائدیب شنلییی ایتمیش اوزلر،  
بنزرم بنکی یه خاشخاش دولانیر بیئیمده.

باشیم اوستونده دوغان حیرصلی بولوتدان قورخون!  
غضبیدن یاغاجاق داش، دولانیر بیئیمده.

دفعه لر سؤیله میشم من بو زاماندا بئز دیم،  
دؤوره باخ فیکریمه اویناش دولانیر بیئیمده.

فیکره تعظیم ائله دیم بلکه، منی قورتارسین،  
نه یازیق، فیکرین اؤزو چاش دولانیر بیئیمده.

«کاش» دئمکله بو گوډک عؤمرو بیتیردیک، گتدی،  
کئچمیشیمدن نچه مین «کاش» دولانیر بیئیمده.



بیزیم تویوق نَقدر قوپ قورو بدن گۆره جک!  
گۆزون یوموب یوخودا، آلی- گوللو دن گۆره جک.

قویون بو اویخودا قالسین اییتمایین سیز اونو،  
اینانمایین آییلیب یام- یاشیل چمن گۆره جک.

بو چۆلده یاندی خَشَه، نرمه نازیك اوت قورودو!  
بورا گلن قوزولار قارتیمیش گۆن گۆره جک.

شئه حسرتيله يانيب قوورولور آران لاريميز،  
گۆرن بو داغ اويانيب ذيره سينده چن گۆره جک؟

چن اولماسا يئريمز لاله داغلارين دؤشونه،  
شئه اولماسا بو چمن کيم دئير سوسن گۆره جک؟



بيزيم بيز اولماغيميز اينديليک قيسير دولانير،  
ندن بو خالق بو قدر اؤز ايچينده من گۆره جک.

بو هيزلا مينميش آتين دنيا چاپها چاپدا گئدير،  
نه قدسييت قالا جاق، نه ده بير آرن گۆره جک.



سرپرست

## اور تاق حیات آتلیبہ حیاتی قدر اولمادی

گولہ گولہ دوشدولر  
چئشیتلی گوللرلہ بز نیمیش  
گلین ماشینیندان  
بوز کاستوم  
آغ گلینجیک گئینمیشدیلر  
ال لرینده گول  
دوداق لاریندا گولوش  
اورک لرینده سئوینج  
گؤزلرینده حیات پاریلتی سی ایلغیم وورا- وورا  
شکیل آتلیبہ سینین  
قارا قیرانئت پیللہ لریندن ائندیلا آشاغی  
توی شکلی چکمه یه  
ساعات لار کئچدی

دیشارداکی لار داریخدی لار  
اونلار داریخمادی  
عوّمردن بیر گون دور دئییه عزیز بیر گون

هر موددا هر، بیچیمده شکیل لر چکدی لر اوردا  
روما پرنسی، ایران ملکه سی  
توران گوّولی، چین قیزی گئیملرینده  
هله سود ساغان،  
ساج یوخاسی پیشیرن قادین شکلینده بئله

گونو قورتار سالاردا  
سونوندا قوناق لارا قاتیلا بیلدی لر  
شرف لرینه ال ووردولار  
ایاق لارینا قیرمیزی شال سالدی لار  
چالدی لار، اوخودولار، اوینادی لار  
اونلار یثنی حیات باشلادی لار  
چال چاغیر، های هارای دان سونرا

اوچ هفته سونرا  
آتلییه چی زنگ آجیب  
شکیل لرین قالانی حاضیردی آپارا بیلر سیز دئینده  
سو یوق قانلی بیر جوابلا  
بیر تیکه بوز اولدو یازیق -  
«داها گرک یوخ  
بیز آیر یلمیشیق»



### قاریشقا اولماق ایسته بیرم

کۆرپه لییمیز نَنلی لرده کئچدی،  
ترپنمه بیخیلارسان، دئدی لر!  
اوشاقلیقدا تای توش لاریمیز لا جیزیق چکیب-  
ائوجیک اوسته داشلاشدیق.

عؤمور اؤتدو کجه جزیق لار یئکلدی،  
سرحدلر یارانندی،  
سرحد جیزیق لاری  
سرحدلردن دوستاق لار،  
مملکتلر آدیندا.

حاوا آنانین - آدم آنانین ائولادلاری -

دوستاق - دوستاق بؤلوندولر.

اوسته لیک دوستاق لارینی یئکلمه یه ده چالیشدی لار،

دؤیوشدولر، ووروشدولار،

قان تۆکوب، باش کسدی لر،

چین دیواری یاراندى

تیکانلی سیم لر چکیلدی،

دوستاقدان دوستاغا قاچان اولماسین.



دونن سرحدده دایانمیشدیم

حیرت ایچینده

بیر توپا قاریشقا سوروسو

کورال لاری سیندیریب، یاساق لاری پوزدولار،

سرحدی کئچدی لر آغیز لاریندا بوغدا،

پای آپاریردی لار باجی، قارداش لارینا،

پاسپورتسوز، ویزاسیز،

هوروت - هوروت باخاراق

قاریشقا اولماق ایسته دیم.

## سورخای داشی - مارال بولاغی

بیرداش واریدی کندیمیزده

سورخایی داشی

باغداش قوروب

کیمی گۆزلر کیمی اوتوروب

اوغورسوز سئودا یاشامیش بیر عاشیق کیمی

اوز - گۆزو جادار - جادار دیر

آنجاق

کۆیسوندن بیر بولاغ آخار

مارال بولاغی

بئله بیر احوالات دانیشاردی آتالار:

سورخایلا مارال

بیر - بیرینی سئویرمیش لر

نئجه دئییم

اصیل سئون لر کیمی

دئمک کۆهنه بیر عادت  
اۆز امرینی ایشلهمیش  
مارال بیر آخشام چاغی  
باشقا بیر اوبایا  
چالچاغیر لا گلین گتتمیش  
گۆزلرینده یاش، اورینده آجی  
سورخای مارالی ایلک سؤدییی یئرده  
گۆزله یه - گۆزله یه داش هئیکل اولور  
سورخای داشی  
سینه سینه ال وورائین الی یانیر  
ایستی سی چوخالیر داش هئیکلین  
گوندن گونه  
اؤل اوبا سیخیلیر  
بیر مڈریک آغ ساققال  
مارال گلمه لیدیر دئیر  
مارال گلیر  
گۆزونون یاشین بولود کیمی یاخدییر مارال  
داشی سویودسون دئیه  
گۆز یاش لاری توکهنن مارال  
وارلیغی ایله سون داملانی سالییر  
سون داملا داشی دلیر  
دلیک داشدان سو جوشور  
دونینانی بوخار آلیر  
بوخار چکیلیر

مارال سودا غنّیب اولور  
اٹل ایچینده داش اولور  
سورخای داشی  
بولاق

مارال بولاغی  
اوزون ایل لر بو یئر مقدس قالیر  
دیلک دیله بین لرین دیله بین وئریر  
سئون لر اوردا عهدی ایلقار ائدیر لر  
کندین بایرام گوروشو اوردا اولاردی  
اوغلان لار قیز، قیزلار اوغلان سئچردی لر.



کنده بول چکیلیردی  
دونیا مدنیتینه باغلانا کندیمیز  
مدنیت بولدوزئی دیش لرینی قیجیلدیب  
یئدی سُرخای داشین  
ایلی باشا گلمه میش  
کور اولدو مارال بولاغی.



شهریمیزده بیر ساتیجی وار  
قیش گئیمی ساتار  
یون بۆرک، یون جوراب، بویون شالی... الجک  
گۆزو یولدا یازیغین  
سویوغون کۆچو گلیر دئیہ سن  
گۆزو یولدا قالما سین ساتیجی عمی نین  
بو ایل الجک آلما یا جاغام  
او اودلو گۆروشدن بری  
ال لرینین اودو هله ال لریمده دیر

## چاخ چاخ سسی

چاخ، چاخ، چاخ  
ریتمی ائشیت سسه باخ  
بوسس وارلیغین سسی  
حرکتین نغمه‌سی  
باشامین گول نفسی  
چاخ، چاخ، چاخ  
بو سس گتتمه‌سین بیر آن  
کاینات قولاغیندان  
لنگیمه‌سین، دورماسین  
گردیشین چاخ، چاخ سسی  
بو سسین چرخ‌ی دورسا

گولر اوّلوم  
آياق آچار  
فلاکتين زمزمه سی  
چاخ، چاخ، چاخ  
سن بو سسین ریتمینه باخ  
بو ریتمیله چرخ ووراق  
یاللی گئدک، فیریلدا باق  
دونیا گونون  
بلبل گولون  
منده سنین  
گول باشینا دولاناراق  
سن بو سسین ریتمینه باخ.



### خاطره لریمیز

اوریم بولدونون آی-گونودور؛  
گویر چین اوچوشلو  
کۆرپه یوخولو خاطره لری  
یاغاجام کاغاذلارا...  
دئمہ «سیرر ساخلاماق آدام ایشی دیر»  
سیرریمیزی کیمسه یه آچارام، اینان!  
اورک سفره دئیل کی، هر گلنه آچیللا...

دامجی - دامجی  
کاغاذلارا یاغارام؛  
خاطیره لریمیز اورک لرده کۆک اتار  
بئینلرده جوجه رر  
داها اولوم - ایتیم قورخوتماز منی  
ابدیلشر  
گویر چین اوچوشلو،  
قوش یوخولو خاطیره لریمیز  
بیز یوخ اولساق دا بو دونیانین یاداشیندان.

## رحمتلیک

قورخاردی اوجالیقدان  
آغاچا فیلانا چیخمازدی،  
قورخاردی بیخیلیب اوله  
بیر عؤمور آلچاق لاردا یاشادی  
گؤرن اولمادی بیر یول بئله  
ماشینا قاباق صندل دن میندیینی  
داغین دالیندان سوروشاندا  
« یئتیم قیز سان قیوریل یات » دئیردی  
داریخمادی دووارین او اوزونه  
بو گون باخیرام  
اون دورماز دوورارلاردا  
ایشیق آچاچ لاریندا  
اوتومبیل جام لاریندا  
شهرین ان اوچا یئرلرینده  
دایانیب دوداق آلتی گولور  
رحمتلیک

## من بیر تورکم

آهای قبییر داشی قازان اوستاد  
اولاییلسین بیر گون  
تئر گنجین بیلمیرم  
منه ده بیر داش قازدین،  
قبییر داشی  
او واخت...  
بوش وئر کتاب لاری، دفترلری گزمگی  
شعر فیلان آختارما ساقین  
یازا بیلسن بونو یاز :  
« بوردان بیر اتلی گئتدی  
آتین اویناتدی کئتدی »

بودا هاردان عاغلیما گلدی  
من هئچ آت مینمه دیم کی، عؤمرومده  
آتیمیز اولسایدیدا اوینامازدی  
بوز بووشان آت اویناتماز  
آتالار دئییب.  
کندی میزده آرپا بیتمه دی یونجا گویرمه دی  
باش کندن قوروتدولار سویوموزو  
باجاغیمدا بیر یارا یئری وار  
کۆرپه لیکده آندان بیخیلدیغیمی دئیردی آنام  
بلکه ده اؤزوم بیلمه یه - بیلمه یه آت بئلینده دوغولموشام  
آخی من بیر تور کم.

## داریخیرام

داریخاردیم بیر واخت لار بو شهر اوچون  
داریخاردیم دامارلاریمدا یئر آلان کوچه لرینه  
گۆزلریمه سپیلن گۆزلییینه  
یارپاق - یارپاق توپلادیغیم دوستلاریم  
بوش قالمزدی پارک لاریندا گزنده قول لاریم  
چایخانالاریندا ساغیم، سولوم  
اؤکسوز دئییلدی سۆزلریم، شعرلریم،  
دینله بیردی دوستلاریم

داریخیرام  
بیر و اختلار حسرتینه داریخدیغیم شهرده  
داریخیرام چاشباش  
سلامسیز  
گون آیدینسیز کوچه لرینده  
گئدنمیرم ایلهه بیر پارکا  
کسیلیب منله یاشید آغاج لاری  
داغیلیب قوش لارین یوواسی  
دوستلارین اوتوراجاغی!  
آغلا بیر منه  
او ایستی گولوش لر یله گولن  
چایخانالار  
داریخیرام بو شهرده  
یارپاق - یارپاق تۆکولور  
یارپاق - یارپاق توپلادیغیم دوستلار!.

## گۆروش مسافه سی

باشادیغیمیز شهر چوخ بۆیوک ایمیش  
بیلمه دیک دوستوم!  
ائیله بۆیوک کی،  
بیر نچه ساعاتا  
ائینی ده، بویونو دا  
آلچاغینی دا، اوجاسینی دا  
ایاقلایا بیلرسن.  
بو شهرده دیوارلار بیر بیرینه یاخین

اٲولر ایچ- ایچه  
کوچه لر  
هر آدیما گۆروشور لر  
اوچان قوش لار  
قاناځ- قاناځا دییر لر بورځا  
ایشیق دیر ک لری  
بیری- بیرینه ایشیق پای وئیر  
آغاج لاری قول قولاً دَییر  
گون چیخانینځا هو دئ گون باتانی ائشیدیر  
اوچاق لاری میزین توستوسو وحتت جود تاپیر.  
یوخ دوستوم  
باشاځغیمیز شهر  
تکی بیزیم اوچون بؤیوک ایمیش!  
ائیله بؤیوک کی،  
بیر اووچ گۆروشه یول گئدیریک  
اوزون ایل لردیر بو شهرده،  
باشماغیمیز بیر تیلدی  
آیاغیمیز قابر لادی  
دومان چؤکدو باشیمیزا  
عؤمروموز بیتدی  
گۆروش یول لاری  
بیتمه دی کی بیتمه دی!!



## آخی من اوشویورم

یارپاق لار تۆكولور

بیر - بیر

یارپاق لار لک - لک تۆكولور

یارپاق لار تۆكولور

بیر اینسان عۆمرونون

یارپاق لاری نئجه توكولر

عینن اؤیله.

قاپاق قیشدی

سویوق، شاختا

هله قاپقادی،

چیلیق قالان آغاج لارا فیکیرلشیرم

شاختادان اوشومویه جک لرمی؟

هله سترچهلر

بو لوت بوداق لاردا

نئجه یاشایاجاق لار

آخی من اوشویورم.

## سئوگی پاییم

من سنی اؤپرسم  
آل یاناق لارین دوداق لاریمی قیزاردار،  
سن منی اؤپرسن؟  
آل دوداق لارین یاناق لاریمی.  
اونسوزدا بو عشق حئکایه سیندن  
منیم پاییم  
تکجه  
قیزارا- قیزارا قالماقدی.

## قور خورام!..

کیمسه قور خمورام دئسه، اینانما اونا  
هر ووران اوریین بیر قورخوسو وار؛  
کیمی جانیندان قورخار  
کیمی مالیندان،  
کیمی ده  
یاپیشقان کیمی یاپیشدیغی منصبیندن، مقامیندان.  
هله ائله‌سی ده وار  
چالیدیغی کیرپیکدن  
آلیدیغی نفس دن  
دانشیدیغی سؤزدن

يئر يديي يولدان  
دؤيدويو قاپيدان  
بؤيوتدويو اوشاغيندان قور خار...

هر اور كده بير قور خو گيز ليدر  
لاپ آزي بير قور خو!  
❀ ❀

منيم ده اور ييمده  
بير قور خو ياشاير بو سون ايل لر ده؛  
ياهاالما! اولوم قور خوسو دئيل،  
اونسوزدا دانيلماز بير گئر چك دير اولوم  
گئجي وار، تنزي وار آنجاق.  
قالدي كي،

مال - دؤولت، مقام - منصب  
شو كور اولسون هئچ بيرى  
گيرمه دي بيزيم قاپيدان.  
چالديغيم كير پيك، آلدېغيم نفس  
دانيشديغيم سؤزلر، گئتديييم يول لار  
دؤيدويوم قاپي لار، بؤيوتدويوم اوشاق لار  
قور خولو اولمادي هئچ بيرى  
بونا دا شو كور اولسون!  
❀ ❀

اور ييمده  
دونيا بويدا بير قور خو  
كؤك ساليب ياشاير....

قور خورام دونیانین سویو چکیله.  
قورویا آنامین یادگاری اولان او «ساری بولاق»  
قور خورام «سۆیودلو دره» دوزلاق اوللا.  
قور خورام مزاریمما تۆکولن گۆز یاش لاری  
دویورماسین سوسوز سئر چه لری.  
قور خورام گونش قاباغیندا  
آغاج کۆلگه سینین یوخلوغوندان  
خرچنگ توتا مزاریم ...  
بو قورخو کۆک سالیب یاشاییر اوره ییمده  
قور خورام!.

## ایلک محبت

اورک گوژو ایله  
دونیا یه ایلک سئوگی باخیشی  
حیاتین عؤمور لوک دادی  
سونسوز آجیسی.  
اونودولماز درین  
و گوئینه یین یارا  
ایل به ایل گول آچان  
تیکانلی خاطره  
آغ یئل لر اوئونده  
آلیشان اکین  
اوریه سیزان  
گیزیلی گوژ یاشی  
هر بیر اینسانین  
ابدی سیرداشی  
ناکام عاشیقلارین سازینده  
پارلایان صدف  
یوزده بیرینین  
چاتا بیلدی  
هدف!.

## بالیق قولاغی

قوجالمیشدی بالا جا قارابالیق  
آغارمیشدی ساچ ساقالی،  
کئچدی بیولارین توزوندان.  
مُدْرِیک بیر بابا اولموشدور  
بالا جا قارابالیق.

بیر گون عؤمر ونون شیره سینی یاوانلیق ائدیب  
آچدی سؤز مندکینی  
دلی دالغالارین بئلینده  
لعل تۆکدو، قیزیل الهدی  
فلسفه دئدی،  
حئکمت دانیشدی  
دانیشدی، دانیشدی، دانیشدی.



او ساعت بیر توپا چیلغین اوشاق  
ساحلده بالیق قولاغی بیغیردی لار...



چوخ دوزملو آدام اولدوغومو  
چوخ گنج بیلدیک  
منده، سنده  
بیلیرسن نییه ؟  
حسرتینه من قدر دؤزن اولمادی  
طبیعتین بئله  
آینالی مئشه لری  
گئتدیینی بیلینجه  
ساپ ساری سارالدی  
یارپاق - یارپاق تۆکولدو.



## گیلانار چیچگی نین داستانی

۱

گوناھسیز و معصوم  
آغ چیچک لرله  
آغار تمیش دی قارانلیق دونیامی  
قاییمیزاکی گیلانار آغاجلاری  
بیلینمه دی هانسی آغزی گؤیچک  
بد نظرین گۆزو توخاندی  
او معصوم آغ چیچکلره  
یادا هانسی ناکام بیر عشقین دالینجا  
قوشولوب روزگار لارا  
اوچدولار بیلینمز دیار لارا  
آغ اور کلی او سوجسوز آغ چیچک لری  
بیر ده گۆرمک یا نسیب یا قیسمت.

۲

اوجان آغ چیچک لرین یئرینده  
تبرزه لر بیتدی  
یاشیل باهار گئییمینده  
گیزلندی لر یارپاق لار آراسیندا  
گنج یاشیل تبرزه لر  
اوشاق آنا قوجاغیندا گیزلنن کیمی.

۳

بوؤیومک عشق ایله آنامین ایستی قوجاغینی  
داریسقال بیلیب ترک ائتدییم  
او قارا گون لر یادیما دوشدو  
اؤئن گونلرین  
اسن یئل لرین  
شاخان گونشین  
وداها نه لرین ....  
ووردوغو شیله لردن قیزاران تبرزه لر  
او یوموشاق یارپاق لار آراسیندان  
قیزاران اوزونو آجیب گؤسترنده.

۴

نئچه سینی قوش لار دیمدی کله دی  
نئچه سینی هر شئی دن خبر سیزیولچولار دردی  
نئچه سینی یئل تۆکدو

نئچه سی یاشام یو کو داشییان  
قدم لر آلتدا از یلدی  
نئچه سینی تبرزه مکتب جو جوق لاری  
بیر بیرینین اوزونه یاخدی  
هله پاک - ناپاک دوداق لاردا اوپدولر  
گۆزل بیر یتیم قیز جو جوغونا  
سیرغا تسلیسی ده وئردی لر  
قیزاران تبرزه لر.

۵

بئله لیکله یوخ اولدولار  
بئکلمک عشقی ایله قیزاران  
باشیل تبرزه لر  
و بیتدی او معصوم آغ چیچک لرین ناغیلی  
فقط بیر بیلن تاپیلما دی کی، دئسین  
یامان آغیر دردیمیش  
بو یومک بئکلمک دردی.



بوراسی آبشرون هوتتیلی  
بوردان باخاندا  
بلوار، دنیز  
گل گتلی کوچه  
یئنی لی کوهنه لی بینالار  
قول قول  
دولانان سئوگی لر  
داها نه لر، نه لر  
گؤرونور گؤزه  
آما منیم چیرپینان اوریم  
یئنه ده کندیمیزین  
قارا گونئینده  
و خانیم گلن یالیندادی.



گۆز لریمه منتندارام  
ایستر گنده سن  
ایستر گله، سن  
کوچه میز سولانییر.

دۇردلوكلر

## ایت ایلی - ایت گونو

واراقلادیم تقویمی  
بو ایل، ایل ایتین اییمیش.  
ایت ایلی یاخشی اولار  
ایت گونو چتین اییمیش.

ایت گونو ندیر بیلر  
ائه بونو یاشایان لار.  
ایتدن هاوالی هورر  
ایت گونو یاشایان لار.

اوغوروموز ایت ایلی  
مدد سندن الهی.  
قورو بنده لرینی  
ایت گونوندن الهی.

## گۆز لرينين شعری

ایلك باهار چیچه یی دئییه بیلمه دیم،  
آخی مین لر گۆزه، دئییلیب بو سۆز.  
شعرین بیرر- بیرر قالب لرينده،  
اؤزو اؤز حالینا، باییلیب بو سۆز.

قوشما اوز گیزله دیر، غزل عار لانییر،  
گرایلی ریتمیندن یاراشیق دوشور.  
سنین گۆز لرينین وصفی گلنده،  
شعرین قالب لری قاریشیق دوشور.



### قیزلارین آدینی گتیرین دیله

آتانی قوجالیق حَقله دی ائرن،  
واختسیز بولداشینی ایتیردیییندن.  
آتا غصه یئدی، آتا غم یئدی،  
طالعی باشینا گتیردیییندن.

آنا عؤمر ائله دی دان شَهی قدر،  
عؤمرون گونشینه اریدی گئتدی.  
آنا بیر قوش ایدی، سمندر قوشو،  
اونون آلاووندان اوچ بالا بیتدی.

آتا سود ائله دی گۆزونون یاشین،  
توپ کیمی اوچ بالا امدی یئکلدی.  
اوغلان لار ائولندی، قیز اره گئتدی،  
آتانین آرزوسی یئرینه گلدی.

هره اؤز آتینی بیر جور ناللادی!  
لاکتن نالدان دوشدو آتانی آتی.  
عؤمرون گرگین چاغی، احتیاج چاغی،  
تکلیکده کتچیردی عؤمرو، حیاتی.

بئله بیر یاشاما قیزی دؤزمه دی،  
تک قالان آتانی یانینا آلدی.  
اللهین امرینی قورتارماق اوچون  
آتا اؤز قیزینین ائوینده قالدی.

وعده تامام اولدو بیر یاز سحری!  
تؤکولدو ماتمه تانیس لار - یادلار.  
بیر ماتم اعلانی یازیلماق اوچون  
سیرایا دایاندی جور به جور آدلار!

ایری قلم ایله ایکی نانکورون!  
آدلاری یازیلدی اوغلودور دئییه.  
اصیل ائولادینین بدبخت آتانی  
آدی بو اعلانا کتچمدی نییه؟

قورخمایین آی ملت ایگید قیزلارین  
آدینی اوچادان چاغیرین بئله.  
بو نانکور اوغول لار اوتانا بلکه  
قیزلارین آدینی گتیرین دیله.

## آنا قوجاگی

بو بویدا دنیادا نه چوخ قوجاق وار،  
سوسنین، سونبولون، گولون قوجاگی.  
وطنین، ملتین، دوستون، تانیشین،  
اوبانین، اویماغین، ائلین قوجاگی.

قوجاق وار دیل آجیب سئوگیلیم دئییه،  
سونسوز محبتله قوجاق لار بیزی.  
وفاسیز دنیادا، سویوق دنیادا،  
یئنه ایسیندیریر قوجاق لار بیزی.

گۆردویوم قوجاق لار هامیسی ایستی،  
هامیسی مقدّس، هامیسی تمیز.  
بیر قوجاق گزیرم دادی باشقادی،  
او جاندا شیریندی، عؤموردن عزیز.

بیر قوجاق گزیرم ان عاجیز لیغیم،  
سویوقدان، ایستی دن قوروندو اوندا.  
بیر قوجاق گزیرم بوتون وار لیغیم،  
سئوگی ثروتی نی باریندی اوندا.

بیر قوجاق گزیرم حزین لایلاسی،  
دونیانین ان گؤزل موزیک سسی دی.  
اوردا ناغیلدا وار، داستاندا واردی،  
اورا شعر - ادب خزینہ سی دی.

بیر قوجاق گزیرم ایستی بیر قوجاق،  
من اوردا گؤستر م شیلتاقلیغیمی.  
اونودام عؤموردن کئچن گون لری  
باشیپام بیر آنلیق اوشاقلیغیمی.

بیر قوجاق گزیرم باشیمی قویام،  
اٹشیدم جیر تدانین حنکایتینی.  
بیر قوجاق گزیرم بیر آنلیق اوردا،  
اونودام دونیانین مشققتینی.

بیر قوجاق گزیرم ایل لردن بری،  
دولانیب آرانى، گزیرم داغی.  
گزدیبیم قوجاغین آدی، عنوانی،  
آنا قوجاغی دیر، آنا قوجاغی.

## یئنی دن قوراق

اوچورتدوم اوغلومون قوردوغو ائوی،  
کدرلنیب یامان ناراحات اولدو.  
بس نیبه اوچورتدون دئییب آغلادی،  
کدرلی یاشیلا گۆزلری دولدو!

یئنی دن قوراراق دئدیم آی بالا،  
گۆر نه چتین ایشدی بیر ائوی بیخماق.  
ائوجیک اوچوشونا دوزه بیلیمیر سن،  
حیات اوچوشونا کیم دوزر آنجاق.

سعدت سارایی دیله هر کسه،  
سنینده خوش گونون بو قورومدادی.  
تالانتی سئوه نین کؤنلو تالاندی،  
کیم دئییر سعدت اوچورومدادی؟

یاز گلیر داغ - دره بزه نیر گوله،  
آلچاغا - او جایا بیر گلیر خزان،  
گولر سه اینسان لار سنده گولر سن،  
آغلار سا بونو بیل آغلا یا جاقسان!

## من و سن

سن چيچک قوخولو تزه، تر باهار!  
منسه سير - سيرالی شاختالی خزان.  
سنين باخيشيندا چيچکلر گولور،  
منيم گۆزلريمده ايتتظار - هجران.

من باتان شفقمن سن دوغان گونش،  
سنين نفسينده ياشايش، حيات.  
من بير قومار باز، دلی قومار باز  
عؤمروده هر شئی اودوزدوم هئيهات.

من دلی نعره يم، هارایلی هایام،  
سن اورک اوخشایان حزين نغمه سن.  
من داغدان آتیلان داشقین داغ چایی  
سن حیات یارادان آخار چئشمه سن.

من گۆزو قاپالی دومانام، چنم،  
سن آیدین باخيشسان، سن دورو گون سن.  
من اؤزون اؤزگه ده ايتيرن بیری  
آنچاق سن اؤزون سن ائله اؤزون سن.

### کندیمیزده بیر یول واریدی

بیر واخت لار بو کنده بیر یول باخاردی،  
ایندی گۆزلرینی تیر- تیکان توتوب.  
گلنی، گئدنی اولمادیغیندان،  
دونیانین خئیرینی- شررینی آتیب.

زووارسیز بیر مزار یولونا بنزر،  
بو یئرده دی نه لر یادیما دوشور.  
بیر واخت او یول لاردا کندین قیزلاری،  
اؤندویو نغمه لر یادیما دوشور:

« بولاق اوسته دوران گۆزل  
قولتوغوندا قرآن گۆزل  
قرآن سنه غنیم اولسون  
عهدینی سیندیران گۆزل »

کیمی سئوداسیندان آچاردی صوْحبِت،  
کیمی سئوگِیسینه قوشما قوشاردی.  
بلکه او قیزلارین تور کولریله،  
او یول گوندن - گونه گؤز لِّلشردی.

کروان قاتار - قاتار آخیب گئدردی،  
دوشردی داغلارا زینقروو سسی.  
کؤهنه کتابلارین ناغلینا بنزر،  
کروانین بو یئردن گلیب، گئتمه سی.

«آغ دوه دوزده قالدی  
یو کو تبریزده قالدی  
اوغلانی اولدوردولر  
درمانی قیزدا قالدی»

کروان ائلچیسى ایدی، خبرچیسى ایدی،  
اثلیندن، یوردوندان گئن دوشن لرین.  
خوجالار خوجاسى، خوجا عزیزلر،  
دویاردی خالقینین خئیرین - شرین.

«غریب»ه غوربتده، «بامسى»یا دارداء،  
چاتدیران خبری خوجالار هانى.  
ایل لردی دونیامیز خوجاسیز قالیب،  
بیلم خئیری - شری خوجالار هانى.



گولدوک زامان کئچدی، دؤوران دیشدی،  
یول لار یاخینلاشدی، یول لار آزالدی.  
کروان خیرینه گرک قالمادی،  
پست، تلفون اونلارین یئرینی آلدی.

نه قدر قیسالدى، آزالدی یول لار،  
اینسان لار او قدر اوزاقلاشدی لار.  
محبت، صداقت اینسانلیق اؤزو،  
بو کسه یول لاردان چیخیب قاچدی لار.

کند دوشدو فرحدن، ائل کؤچدو بیر-بیر،  
بولاقدا قورودو، چایدا قورودو.  
اوستونو اوت باسان بو یول-یولاقدان،  
نغمه لر کسیلدی، هایدا قورودو.

نئجه اولدو بدؤولر، قیرقی تک آت لار،  
آت لار اونودولدو یول-یولاق ایتدی.  
اؤزوندن نؤکره-نؤکر کسیلدی،  
شهرلر قوینوندا بئچارا کتدی.

## گولنار سمايا

سنينله گوروشدوم ياديندايمى؟  
باھارين بير قيزمار گونونده قيزيم.  
گوروشدوك مقدس ديلكلرله بيز،  
مقدس بير هئيكل اونونده قيزيم.

او هئيكل بير ظريف قادين روحونون،  
ووران اوريى دير، دينن ديلي دير.  
ايسته يى يولوندا جانيندان كئچن،  
آزاد بير قادينين داش هئيكلى دير!

او خودون شعريني كسكين ووقارلا،  
شعرينده وولكاندا، عصياندا واردير.  
اوريين گئيشدير دونيالار قدر،  
بلكه ده دونيالار روحونا داردير.

## بیر عشقین سونو

قیشین اوغلان یئری آغدابان کندی،  
هر یانا باخیرسان آدم لار گئدیر.  
یول لاردا، ائولرده، مئیدانچالاردا،  
چکیلن بو هارای، بو فریاد ندیر؟

کیمی اوستاد دئییر یاخاسین جیریر،  
کیمی آتا دئییر باشینا دؤیور.  
هره بیر آدینان سسله بیر اونو  
اوزونو گؤزونون یاشینا دؤیور.

هر بئردن تۆکولوب گلیر قوناقلار،  
اوستادلار، شاعیرلر، ائل عاشیقلاری.  
بو آدم کیمدیر کی، آغلا ییر اونا،  
آغلا ییر ائلمین یاراشیق لاری.

چیخدی بیر آغیزدان آی دده شمشیر،  
منه دانیش اوشاغیيام «گوللو» نون.  
شمشیرین آغزیندان بیرسون سؤز قورتاردی  
«بیرجه ساعات قوناغیيام گوللونون»

«گوللو» نون قوناغی ابدی گئندی  
چیخدی چین لره شجردن آتی.  
کندن قبریستانا چکیلدی کروان  
کیمی شعر اوخوردو، کیمی بایاتی.

هامی قبریستانا گئدیر دورمادان  
بیر قادین دایانیب یول اوسته ندن  
نه دینیر دانیشیر، نه ده آغلا بیر  
دؤنور کنده ساری دوردوغو یئردن.

کیمدیر بو قادین ؟

نییه آغلامیر ؟

بس ندن یولونون کسدی یاریدان

بو قادین «صنم» دیر

شمشیرین ایلک عشقی، ایلک محبتی

اونلار بیر بیرینی سؤیردی بیر واخت

دئدی «قنبر» دئدی بو حکایتی.

«صنم» ی «شمشیر» ی ایلر ایرهلی

طالع بیر بیریندن آیردی ندن.

یالنیز قارا طالع آیرانمادی

عشقی، محبتی سینه لریندن.

«شمشير» «صنم» سئودى، «صنم» «شمشير»ى  
سئويب سئويلمك كى، قاداغان دئيبيل؟  
سئومك اينسانلارين بير اينجى حاققى  
بو سؤزو دئمك كى، قاداغان دئيبيل؟

بير سؤى سؤيله ميشدى «قاراجا اوغلان»:  
دئسم اؤلدوررلر دئمە سَم اؤللم!  
عاشيغين شعرينين بير يئرینده وار  
«سئوسَم اؤلدوررلر سئومە سَم اؤللم».

«شمشير» ده صنم ده سئودى بير - بيرين  
اورك دن اوريه يول اولان كيمى.  
چوخ سؤزلر «صنم» ين دوشدو يادينا  
شمشير سون منزيله يول آلان كيمى.

«صنم» يارى يولدان قايتىدى كنده  
محبت اورك ده هله دير ييدى.  
دوردو او يترده كى، اورا بير زامان  
شمشيرله صنم ين گؤروش يتر ييدى.

دیشلری تۆكولموش بو دام، بو دووار،  
شمشيردن صنم دن داستانلار دئيبير  
صنم قولاق آسير دينمز، دانیشماز  
هيچقيرير، آغلايير اورين يئيبير.

قايغیلی فیکیرلر باشیندا گزدی  
دویغولار ایچینده حالی دَییشدی  
بو زامان هاردانسا، ندنسه بئله  
شمشیرین بیر شعرى یادینا دوشدو:

« سؤیله گؤروم گؤزل ندن خسته سن  
بیان ائيله هانسی مقصد اوسته سن  
آختاریب شمشیری گؤرمک ایسته سن  
دوغرو دوز ایلقارا گل وعده سینده».

صنم تاب ائتمه دی بو آیریلیغا  
گئتدی سؤگی سینین دالینجا گئتدی  
سؤگیسیز دونیادا قالماق نه لازیم  
بئله نچی دونیانی صنم ترک ائتدی.

شمشیردن آز سونرا ملت صنمی  
هامان قبریستانا یولا سالدیلار  
اونلار بو دونیادا اولدوغو کیمی  
ابدی منزیده قونوشو اولدولار.

سؤگی دونیاسیندان ایکی عاشیقه  
طالع دن بئله نچی بیر پای یئتیشدی  
شمشیرین صنمین «خئیرات چؤری»  
بیر یئرده آسیلیدی، بیر یئرده پیشتدی.

## بازیق لار بیزه

بیر واخت سنینه من باخ بو مکاندا،  
ابدی آیریلیب، وداغلاشمیشیق.  
ایندی او زاماندا چوخ ایل لر کئچیر،  
دره لر کئچمیشیک، داغلار آشمیشیق.

آیریلدیق دئییرم، نه دئییم گولوم،  
بوتون فیکیرلریم سنینه قالدی.  
آیریلدیق آرانى آلدی دومان، چن،  
کیملر روحو موزو آیرا بیلدی.

زامان کؤهله نینی چاپدی دؤرد نالا،  
آی لاری، ایل لری توتا بیلمه دیم.  
زامانسیز، مکانسیز بیر دونیا گزدیم،  
نئیله بییم آرزوما چاتا بیلمه دیم.

آرزو: اینسان لاری یاشادان بیر حیس،  
اینسانی یاشادان، اؤلدورنده او.  
آرزو: بو گوندن صاباحا الین آچان یول،  
گۆزلری آغلادان، گولدورنده او.

من قالدیم، بو یئرده ابدی قالدیم،  
سنی آلین یازین سالدی دیدرگین.  
سن گئتدین، من قالدیم بیر ده او یئرلر،  
آیریلیق مکانین گۆرورم هر گون.

سن باخان پنجره کور اولوب ایندی،  
سن دوران قاپیدا غم دایانیدی.  
تینده کی چشمه نین قورویوب سویو،  
کوچه ده کیم قالب، کیم دایانیدی.

کوچه دن داغیلیب یاشیدلاریمیز،  
کوچه میز نه یامان قوجالیب بو گون.  
او قیزلار، اوغلان لار هر ه بیر یئر،  
دؤورانین ایله گتدی دیدرگین.

من قالدیم بیر دنیا آجی خاطره،  
منیمله قوجالمیش بیر کوچه قالدی.  
گونلر اؤتوشدو کجه آغاردی ساچیم،  
قوجالدی منیمله هر شئی قوجالدی.



سنین گنجلییین فیکریمده هر گون،  
گۆردویوم آن لار تک گنج یاشاییردی.  
منیم خیالیمدا سن همان کی قیز،  
همان رنگی رخسار دینج یاشاییردی.

بیر وئدیو کاستنده سنی گۆرنده.  
تانیا بیلمه دیم منی باغیشلا.  
باغیشلا دئییرم، ذئهنیمی زامان،  
کورلادی میلیون لار نقش و ناخیشلا.

گۆردوم کئچیردیین عذابی، دردی،  
اوزونه ایز سالان قیریش لاریندا.  
طالعین آجیسی، اضطراب لاری،  
اوخونور بیر به بیر باخیش لاریندا.

یامان قوجالیبسان آ کۆورک مارال،  
سنهده منهده یازیق لار اولدو.  
ایل لر ایز قویدوغو اوزونو گۆردوم،  
خیالیم قوردوغو دنیا پوزولدو.

## منسیز گلن باهارا

گۆزومدن نیسگیل آخیر،  
ایچیمده غم‌لی حزون.  
بهارلا سویا گئدیر،  
چاتیسی عؤمروموزون.

بیر یارپاق سارالیرام،  
هر باهار- یاز گلنده.  
بیر گونده گلر باهار  
منسیز بو کؤهنه کنده.

## قیسمت

هر گون محله میزدن بیر سس گلردی،  
«آی لَبی» چاگیران قوجانین سسی.  
او کیشی چرخ اوسته «لَبی» ساتاردی،  
هله یادیمدادی گلیب، گتتمه سی.

گزردی محله نی او آدییم - آدییم،  
قیشین شاختاسیندا، قیشین قاریندا.  
اینصافسیز سازاغین ووردوغو سیلله!  
ایزینی قویموشدو یاناق لاریندا.

الینده ال چرخى، دۇشوندە دۇشلوك،  
گزیردی بیر تیکه چۆرک دالینجا.  
نیم داش پالتاریلا عۆمور سوروردو،  
گزمیردی آل قوماش، ایپک دالینجا.

سازاق ایلییینده یئر ائله یه نده،  
ایاغی اوشوردو، گۆینردی دیزی.  
بیر دوکانیم اولابو چرخیم قدر  
گۆزوندە، کۆتلوندە بو ایدی آرزى.

آرزىسى گۆزوندە قالان لار کیمی،  
قوجا آرزىسینا چاتمادی، گئتدی!  
وفاسیز دونیادا، بالان دونیادا  
نه آرزىیا چاتدی، نه کاما یئتدی.

قوجانین اوزون سوو، پالچیق ائوینین،  
بۇیروندن خیابان چکیلیب ایندی.  
بیر مئتیر دوکانا حسرت قوجانین،  
ائویندن بئش دوکان تیکیلیب ایندی.

## کتاب ین سسی

او بیر پنجره‌دی گۆرسنیر اوردای،  
باخانین گۆزونه ایشیق دونیالار.  
باخ، او پنجره‌دن باخان آپاردی،  
اوردای علمده وار، معرفتده وار.

کتاب بیر ایقلیم‌دی همیشه باهار،  
اوردای گول عطری وار، بولبول نفسی.  
کیتابخانا یولو حیاتدا دوستلار،  
گئتدیییم یول لارین ان مقدسی.

چوخ شئی لر آلاندا اودوز مو شام من،  
اودوب، اودوز ماقدی اونسوزدا یاشام.  
بیرجه بونو دئییم بیلین آ دوستلار،  
تک کتاب آلاندا اودوز مامیشام.

کتابلا دوست اولسان بیلرسن گولوم،  
اونونلا کیم لرله تانی شیر آدام.  
بو یوک «فضولی» له گۆز گۆزه دوروب،  
اولو «نیظامی» له دانی شیر آدام.

چوخ سس لر ائشیتدین، جیغان ویغان لار،  
بیر آزدا کتایین سسینی دینله.  
بو مقدس سسی ائشیده بیلسن،  
یقین تانی شارسان او زون او زونله.

گل ائشیت بوسسی، باشینی آتما،  
بو سس عالیم سسی، داهی سسیدی.  
سنی دوغرو یولا چاغیران هارای،  
الله آچیلان یا هو سسیدی.

## عۇمرون فصيل لرى

بىلمەدىك گىجە كىچدىك،  
يازى يوخويا وئردىك.  
عۇمرون ياز يىمىشىنى،  
انجاق يوخودا دردىك.

ايلىك باھار دىيىلندە،  
يوخوم گول آچىب گولور.  
ايلىك باھار دىيىلندە  
گوزومه يوخو گلير.

يول اۆتور دايانمادان  
داياناجاق بىرى يوخ،  
گىدىر اثبات ائله سين  
«بىرى واريدى بىرى يوخ».

يايندا چكدى بيزى  
يئرە - گوڭيه احتياج.  
ديليميزده گوڭيردى  
دئيه - دئيه احتياج.

يايين قاسير غاسيندا  
قوورولدوق يانا - يانا.  
شو كور هله يولدا شيق  
بو قورخولو كروانا.

بوندا قورخاجاق نه وار  
بو يولون سونو نه دير؟  
بور كولو يايان چيخيب  
قيزيل پاييزا گئدير.

پاييز خيال فصلى دير  
پاييزدان فيكيير دوغار.  
گوڭزون هارا ساتاشار،  
اوزونه شعر ياغار.

منده چوخ آرزىلاديم  
قيزيل پاييز عؤمرونو.  
چنلى بير گئجه كئچديم  
عؤمرون گوز عؤمرونو.



من پاییزی گۆرمه‌دیم  
یولوم چاش باشا چیخدی.  
توتدو کیمین دو عاسی  
عۆمروم قیشا چیخدی.

قیش یازین قاپیسی دیر  
اوزونه آچیلارسا.  
بو بیر آددیملیق یولو  
آددیملاماق اولارسا.

خضیر عۆمرو یاشاسان  
یولون بوردا بیته‌جک.  
باهارین قاپیسیندا  
منزیل سونا بیته‌جک.

## اونو تماق

عزیز شاعر و حور متلی معلم حبیب فر شبا فا

حیاتین آنلامین، دونیانین دادین،  
سن ای دین بیرینجی او یر تدین منه،  
آغریلی، آجیلی زامانیمیزدا،  
سئو گینی، سئوینجی او یر تدین منه.

سن ائی معلیمیم بیلدیک لرینی،  
بیر به بیر هامیسین منه درس دئدین.  
هر شئی او یر تدین آنجاق نه فایدا،  
سنی اونو تماغی او یر دنمه دین.

## ارزروم دان کئچنده

ارزروم دان کئچیرم  
قافامدان نهلر کئچیر.  
گۆزلریمین اؤنون دن  
هانسی صحنه لر کئچیر -

صوفو له له جان وئیر  
کرم باتیب قاردادی.  
قارا کشیش فئینده  
اصلی انتظار دادی.

کرمی ایله ساز یانیر  
هر کس حیرت ایچینده.  
اونوتموشام اؤزومو  
بو سؤز - صحبت ایچینده!

ارزرومدان کئچنده  
دومان ایدی، مئه ایدی  
بلکه بو دومان دئیل  
اصلی کرم آهی دی.

دیوانی لر

## اللی یاشین باشیندا

دوغولاندان الهی، گۆزلری آغلار منم،  
دردی دفتره سیغماز، اوریی داغلار منم،  
آتا اوزو گۆرمه یین، آناسی چاغلار منم،  
بو طالعه قاتلانیب، بلکه دؤیوشموشم.

ایرادمله یورموشام، قاسیرغالی ایل لری،  
یورولمادان کئچمیشم، چوخ چتین منزیل لری،  
منی بوغا بیللمه ییب، دردین، غمین سئل لری،  
ایستی یه سیننه گریب، کولکله دؤیوشموشم.

اللى ابللىك عؤمورده، چوخ گديكلر آشميشام،  
يول لاريمدا گؤيرن، داش لارلا ساواشميشام،  
سعادتين دالينجا، يئرە، گؤيه قاچميشام،  
بختيمله گولش توتوب، فلکله دؤيوشموشم.

شوشه کیمی ياشاديم، پولاد دمير ايچينده،  
اؤز امريمی يئتيرديم، مين بير امير ايچينده،  
ائيش - يوخوش يول گلن، ياشام، عؤمور ايچينده،  
قليل دن کم دن کئچيب، الکلە دؤيوشموشم.

سعادتين گونشى، منيم اوچون دوغمادی،  
سيسقا باهار ياغيشی، بوستانىما ياغمادی،  
آی «عندليب» ايسته ييم، يئرە گؤيه سيغمادی،  
ناکام قالان آرزيملا، ديلکله دؤيوشموشم.

## دیوانی

گئتمه لی دیر بو عؤمور، گون، یاخشی له، یامان قالار،  
چاتار کؤچون اینجه بئل لر، نه قاشی کامان قالار،  
آدم اوغلو بیر باغباندی، باغیندا بو دونیانین  
کیمی سیندن قیزیل گول لر، کیمسه دن سامان قالار.

بو دونیانین جیفه سیبله، اوجالسان اوجالما سن،  
یاخشی دوشون خئیری - شری، خئیر ایشدن قالما سن،  
آتالاردان بیر مثل وار قولاغیندان سالما سن،  
«بیخیلاندا اوجا داغلار، توزو بیر زمان قالار»

هره بئش گون بو حیاتدا، اؤز کؤچون سورر گئدر،  
دادلی - دادسیز، ائنیش یوخوش، بیر شئی لر گؤرر گئدر،  
عؤمروموزون واختی چاتار، عزراییل کورد گئدر  
دونیا سنه گوونندن، قورو بیر گومان قالار.

چوخ چالیشما آیری یولدان، اللین یئتیشسین یوزه،  
ایش گؤرونده بیر ایش گؤر کو، ویجدانین گولسون اوزه،  
آی «عندلیب» یاخشی دوشون، اتالار دئییب بیزه:  
نه جانین وار ایمان قازان، جان گئدر ایمان قالار.

## بئله بیتدی

بیزیم سئوگی دونیامیز بوغولدو سئله، بیتدی،  
گۆز قیرپیمی بوینجا گلدی زلزله بیتدی،  
یئبه سیز اوجاق اولدو قاریشدی کوله بیتدی،  
بیتدی سئوگی یولوموز، آی گۆزل بئله بیتدی.

سئوگی دونیاسینیندا قاراسی وار، آغی وار،  
کئچیلمز داشقین چایی، دیل آنلاماز داغی وار،  
سولان ایلك باهار کیمی اونوندا سولماغی وار،  
سولوب سئوگی دونیامیز یئم اولدو یئله بیتدی.

ایریلیغین سون آنی کلمه لر گول آچمادی،  
نیفرت دانیشدی دیل - دیل، محبت دیل آچمادی،  
حسرت بیزیم کیمی کیمسه منزیل آچمادی!  
بیزیم سون گۆروشموز عجب حیرصیله بیتدی.



## رحلت نبی

دونیامیزین پیس گونونده سن دوغولدون یا نبی،  
جهالته نادانلیغا، شاهد اولدون یا نبی.  
دوغولاندان حق نورو، اورینده بسله دین،  
هر بیر زمان حقّی آندین، حقّی بیلدین یا نبی.

بوت عصرینده دوغولساندا، هنج بیر بوت اویمادین،  
جهالته اییلمه دین، جهلی یاخین قویمادین،  
آمانته کج باخمادین، امین دئدی لر آدین،  
ظلمه دچار اولان لارا، دادا گلدین یا نبی.

حق یانیندان وحی اولوندو، اوخودون حَقِّین سؤزون،  
ایلمه- ایلمه اور ک لره، توخودون حَقِّین سؤزون،  
ابدیت گونشی سن، شاخیدین حَقِّین سؤزون،  
قارانلیقدا حق یولونا، ایشیق سالدین یا نبی.

کعبه ائوین آریتماغا هر گون تکبیر دئییردین،  
لاله الا الله لا، اللهی بیر دئییردین،  
صبر ائیله ییب هر سیتمه، گننه صبیر دئییردین،  
او چکدییین سیتملرین اجرین آلدین یا نبی.

اجرین ایدی اسلام دینی، پای وئردین اُمتینه،  
اسلام یولون گئدن کیمسه، دوشمز دارا، چتینه،  
گولر اوزله بلی دئدین، اللهین دعوتینه،  
حقدن گلن او دعوتی، قبول قیلدین یا نبی.

عندلیم یا مصطفی، لطفون پناه دیر منه،  
سنسیز اؤتسه هر بیر انیم، جزادیر، آه دیر منه،  
معراجینا اینانماسام آغیر گناه دیر منه  
معراجینلا حق گویونه سن او جالدین یا نبی.

## دیوانی

آی جانانیم اوزون کیمی خیصلتین گۆزل گرک،  
دیش میرواری، دوداق غونچا صحبتین گۆزل گرک.  
هر آغاجین اۆز کۆکو وار، آتالار دئییب بونو،  
نطفه‌سی دوز، مایاسی دوز فیطرتین گۆزل گرک.

نه‌یه گرک اۆز اۆزونه کوکره‌مه‌یین، داشماغین،  
هریئتنه هذیان دئییب، هر جای سۆز قوشماغین،  
اینانمیشام فایداسی یوخ اوردان اورا قاشماغین،  
یازیلاندا بخت ایناسی قیسمتین گۆزل گرک.

دوغروبولو تاپاجاقسان شیطان باشین قاتماسا،  
شیطان نیلر بیر قولاک، غفلت یوخویاتماسا،  
امام حسین کلامیدیر: «ظولمه گوجون چاتماسا،  
اوریینده ظولم ائدنه نیفرتین گۆزل گرک».

آی عندلیب یاخشی دوشون ناموس نه‌دی، عار نه‌دی،  
بیر گون الین چیخار بوشا دؤولت نه‌دی، وار نه‌دی،  
قالا سندن بودونیا‌دا بیر خئیر ایش هر نه‌دی،  
ائل ایچینده یاخشی آدین، حرمتین گۆزل گرک.

سون بۇلوم

## نادرین قلمی شعیر یازاندا

(استاد نادر الہمی یه)

سویوق طبیعتین دیشیب بئله،  
پاییز شاعر اولور، قیش شاعر اولور،  
بیر اوریی یوخا گۆزلہ دؤنوب،  
قایا شاعر اولور، داش شاعر اولور،  
آغاج دان آغاجا غزل گزدیریب،  
ماهنی دئیہ- دئیہ قوش شاعر اولور،  
نادرین قلمی شعر یازاندا.

غزل رقص ائله بیر گۆزلیییندن،  
قوشما هئجا- هئجا یوز شرف تاپیر،  
محبت داستانی دئییر گرایلی،  
اوغلان قوچاقلانیر، قیز شرف تاپیر،  
چاتیر سون حدینه دوغوغو، دوشونجه،  
سؤز قیمت گؤتورور، سؤز شرف تاپیر،  
نادرین قلمی شعر یازاندا.

وئرب لئچه ييني اسن يئل لره،  
لاله ياللى گئدير خياو دوزونده،  
بولاق لار شيرها شير موغام سؤيله بير،  
يارپيز مور گوله بير سويون اوزونده،  
تؤكور گؤز ياشيني داغ بولوت لارى،  
داغدا داغليغيني تاپير اؤزونده،  
نادرين قلمى شعر يازاندا.

بير دوه قاتارى او يال دان آشير،  
بير ائلين كؤچودور بو يال دان گئدير،  
عاشيق لار باشلاير اوبا توى لارين،  
گؤر هانسى دونيالار خيال دان گئدير،  
تئللى ساز دانيشير، قوشما ديلنير،  
صحت ائلدن گئدير، ماحالدان گئدير،  
نادرين قلمى شعر يازاندا،

«عندليب» سینه سين آچير ساوالان،  
دئدييي مين دستان، مين صحبت اولور،  
دانيشير باشيندان اؤتوشن لرى،  
بير ائلين تاريخى روايت اولور،  
منيم سلطان بابام، ساوالان بابام،  
تپه دن ديرناغا شعریت اولور،  
نادرين قلمى شعر يازاندا.

## شیخ شهاب الدین ادبی مجلسینین آچیلیش مناسیبتیلہ

شیخ شہابین قاپیسیندا آچیلیب باب هنر،  
گۆرمگ ایسترسن اگر اوردادی ارباب هنر،  
چوخ گۆزل یئردی بو یئر اولماغا سیراب هنر،  
قره داغ اؤلکه سی دیر شیخ شہابین وطنی،  
عزت و شأن یارادار شیخ شہاب انجمنی.

مجلسین جسمینه «اکرامی» دئمک جان کیمی دیر،  
طبیعی جوشغون ائله بیل آرزوی بیتیرمیش زمی دیر،  
شانلی شاعردی مبارز ائلیمین گۆرکمی دیر،  
سئویرم من اونون اشعارین اورکدن سئویرم  
سئویر اشعارینی ائلر، دئمه تک من سئویرم.

راضی یم هر نه دئسه «راضی»ی شیرین سخنیم،  
شعرینه زینت اولوب سئوگیلی یوردوم، وطنیم،  
باخ اونون طبیعنه سن، نازلی بهاریمدی منیم،  
شعرینین یئر به یئرینده قره داغ قالمالی دیر  
شاعر اؤز خالقینا اؤز یوردونا قول اولمالی دیر.

بیر زامانلار واریدییم عاشیق ایله، سازيله من،  
سوردوم عۆمروم قاتارین شوريله، شهنازيله من،  
گۆرموشم خوش گونومو سئوگیلی « انباز » یله من،  
مهربانییم، گۆزلیم ائی منه هر شئی دن عزیز  
قسمت اولسا هله وار گۆرملی شن گونلریمیز.

دینجه لیر کۆنلوم ائوی شعر اوخویاندا « وطنی »  
« صادقی » یاده سالیر بلبل شیرین سخنی،  
« هجران » اولاد نبی شعری گۆزل، طبیعی غنی،  
بوللارین هر اوچونون ساغلیغی آرزیم، دیلییم  
باغلارام بئل بولارا هر اوچو آرخام، کۆمه ییم.

شیخ شهابین آدینی « دوستی » دیر یلیدی یئنی دن،  
اونودارمی گۆر اونو شانلی بو ائل، شانلی وطن؟  
کیمدیر اونجا بیله ائل قدرینی اینصافلا دئسن،  
همی شاعر هم ادیب بیرده مورخ دی دئییم  
اؤیوب اؤز خالقینی او بس اونودا قوی من اؤیوم.

شیخ شهاب انجمنی جاه و جلالیم دی منیم،  
صؤحبت اهل ادب مکنت و مالییم دی منیم،  
« حیدر » ین قوشمالاری نازلی خیالییم دی منیم،  
سیناغان بیر شیشه دیر دیمه خیال اؤلکه سینه  
باش ایب، تعظیم ائله بیر بئله حال اؤلکه سینه.



«بابک» ین طبعینه باخ گۆر نه حلاوت گۆرونور،  
هله آیدین گلهجک گوندن علامت گۆرونور،  
«قیام» ین تور کو شعرى سئوملى بابت گۆرونور،  
«بارز» ین عشق اوجاغیندان تۆره‌نن کۆزدو بولار  
عشق مُلکینده قالان بیر ابدی ایزدی بولار.

عشق ملکینده او «گولمز» طبعی آرتیق گوله‌جک،  
بیلیرم شعر و صنعت ذیروه سینه دیرچه‌لجک،  
قوی دئییم من بونو دوستلار ائله بیر گون گله‌جک،  
«گولمز» ین شعرى ایله گوللنه‌جک دیر دیلیمیز  
اونا فخر ائیلییه‌جک شانلی شرفلی ائلیمیز.

«راوی»، «محمودی» ایله بوردا «مظاهر» گۆرونور،  
سۆزلرین گیزله‌سه‌لرده منه ظاهر گۆرونور،  
اوزو آغ، آلتی آچیق طبع‌لری طاهر گۆرونور  
شعرا شعر و بدیع صنعتی نی بیلمه‌لی دیر  
صنعت شعریه اۆز طبعینی گولدورمه‌لی دیر

گۆرونور داغ سئلی تک عمر دایانمازدان آخیر،  
اؤتوشن گونلریمه گۆزلریم حسرتله باخیر،  
یاندیریر «منفرد» ین خاطره‌سی قلبی یاخیر،  
نئیله‌سین آغلاماسین گۆز ائله دوستان آراللی  
گۆرموشم چوخ بئله داغلار من اورک دن یارالی.

هانی «شهبازی» الهی اونی گۆرمور گۆزوموز!  
اونلا بیرگه اۆتوشوردو گنجهمیز، گوندوزوموز،  
گئتدی سون منز یلینه قالدی یاریمچیق سۆزوموز،  
توپلا بیردیق ایکیمیز قصه، بایاتی یا مثل  
اونو چوخ گۆردو منه یئرسیز اولوم، یئرسیز اجل.

۱۳۷۴/۴/۲۸

گیومه ایچینه گئدن آدلار اهر شهرینده آچیلان ادبی انجمن ده  
اشتراک ائدن شاعرلرین تخلص لری دیر. شعر یازیلاندا علی منفرد و  
علیرضا شهبازی مرحوم اولموشدولار.

## بلکەدە اۆلۈلر بیزە گولورلر

فرمان فرضی یە

سئوگینی، سئوینجی بوکوب غم لره،  
حیاتدا بیر گولوب یوز آغلایاندا.  
دیری لر اوستونه مرمی لر تۆکوب!  
اۆلۈلر دالینجا گۆز آغلایاندا.  
هر گون قوجاقلایب قیبر داش لارین  
یانیقلى - یانیقلى بیز آغلایاندا.  
بلکەدە اۆلۈلر بیزە گولورلر!!

دوניה شیرینلشیر بیزه گون به گون!  
بو بال بارداغیندان دویمان تاپیلماز.  
«دوניה وفاسیز دیر، عۆمورلر فانی»  
دئین تاپیلسا دا دویمان تاپیلماز.  
باخیب بۆر کوموزه بئله دئینده :  
«بیر زامان سنی ده قویان تاپیلماز»  
بلکەدە اۆلۈلر بیزه گولورلر!!

هله ده بیلیمیریک بو نه دیر بئله،  
یارادیر مین دردی، مین آهی بیزده.  
بیزیکمی دونیانین گناه چئشمه سی؟  
یا دنیا یارادیر گوناھی بیزده؟  
حلالی، حرامی قاتیشیق سالیب،  
گۆرنده یوونسیز طاماحی بیزده.  
بلکه ده اولولر بیزه گولولر!!

هاچانسا شیطانین اوزونه گولوب،  
اوچور نفسیمیزین هاواسی اوچور!!  
فلاکت دئوینین الینده اسیر،  
دونیانین سعادت بیناسی اوچور!  
هاچانسا اینسانین توخانیب الی،  
بیر گوناھسیز قوشون یوواسی اوچور!  
سولار زهرلنیر نفسیمیزدن  
مئشه دن مئشه لیک جلاسی اوچور!!  
اوچوردوب بو قدر گۆزلیک لری  
سونرا ماتم توتوب یاس ساخالایاندا.  
بلکه ده اولولر بیزه گولولر!!

قدرت کورسوسوندن، گوج کورسوسوندن،  
گلیر سیاستین گوپ ها گوپ سسی.  
وورها وور چاغیران سسی لر چوخالیر  
بوردا ائشیدیلیمیر دایان، هوپ سسی.  
بلکه اولولرین شوون سسی دیر

ایرنج توفنگ سسی، قورخونج توپ سسی!  
سس سسه وئریبلر توپ، توفنگیله  
بلکهده اؤلولر بیزه گولورلر.

اؤلولر گولورلر اولاردان نییه،  
عبرت گۆتورمه دیک، مایا درمه دیک.  
اؤلولر گولورلر اولاردان قالان،  
داغیلیمیش یوردلاری نییه گۆرمه دیک.  
یوز مین حسرت ایله سؤیله ینده بیزه،  
«دونیا گلشنینده صفا سؤرمه دیک»  
بلکهده اؤلولر بیزه گولورلر!!

## آخسامین داریخماسی

بو آخشام داشاجاقدیر

اوریمین بایداسی

او اوزدن منی سیخیر

آخسامین داریخماسی

## جیغالی تجنیس

کامیل باغبان سو وئرمسه باغینا،  
آلماسی سارالیب آیه نار یانار،  
عاشیق او یانار یانار  
درده او یانار یانار  
اووو گئچن اووچولار  
بیر واخت او یانار یانار  
عشقین چؤلرینده یانان عاشیغام  
هانى منیم کیمی او یانار یانار.

اینسان اولان قانا ویجدان، قانا دین،  
ظالم اووچو وورما طرلان قانادین،  
عاشیق دئیر قانادین  
دوستوم دوستون قان آدین،  
عاقیل اولان کس دئمز،  
اورک لری قانادی،  
آغلاییرام ائشیدنده قان آدین ،  
داغلاردا بو آدا اوی یانار یانار.

چوخلاری دونیادان گور اوغلو گئتدی  
مزار اوغلو گئتدی، گور اوغلو گئتدی،  
عزیم کار اوغلو گئتدی  
کورون کور اوغلو گئتدی  
عؤمور ندی بیلمدی  
گئتدی گر اوغلو گئتدی  
بو یئردن ستارخان، کور اوغلو گئتدی  
«عندلیب» اولاری هئی آنار یانار.



## سون اوو(سون شیکار)

قره سرین چاغیندا بیر سس بورودو کندی  
«خانیم گلن» یالیندا «بیر دنه اوو گوروندو»

الینه ایتی گلن،الینه آتی گلن،  
سوپاندی، دینگی، سورو- سورساتی گلن!

باخمادیلار بو ایشین ویزرینا- وبالینا،  
اوز قویدولار بیر آندا «خانیم گلن یالینا»

داش دییی، آیی کانئ قالمادی آختاردیلار،  
هاردا کوللوق واریدی اود- آلاوا ساردیلار!

ایت سسی آدم سسی اوسته- اوسته قالاندی،  
«آغ دوز» و آشا- آشدا یازیق اوو یاخالاندی.

اووون سیزیلتیسینا دره- تپه لاخلادی!  
بیر چنگه قارا بولود گوینه بین قوجاقلادی!

بولودون گۆز ياشلاری باشلادی طوفانی،  
داشلارین سینه سیندن یودو اووون قانی.

اوون جانسیز لئشینى آتیب یَهَر قاشینا،  
گتیردی لر کند آرا قدیم «جنگی داشینا»

سویدولار دریسینی، دوغرادیلار اتینی،  
بلکه آپارا هر کس شیکاردان قیسمتینی.

بیلَم نه اولدو بیردن کنده ولوله دوشدو،  
آدام لار بیر- بیرله، ایت ایت ایله توتوشدو!

سوسدو عاغیل، کمال، هوش دینکلر دانیشدی!  
ایت سسی، لاتاییر سۆز بیر - بیرینه قاتیشدی.

تاپدی بیر آن ایچینه عداوت آخارینی،  
اینسان قانی بزه دی کندین دام - دیوارینی!

اولدو کندین شیکاری او گئجه ایته قیسمت،  
آنچاق گتتمه کنندن اوزون ایلر عداوت!

دوستلوق آیاق آچمادی او ایل دن بری کنده،  
کیسمه بیر اوو گۆرمه دی داها «خانیم گلنده»

کندن خئیر - برکت بیغیلدی یاواش - یاواش،  
ایتیردی قیزیللیغین کند اوستونده « قیزیل داش »

نه گول یئرینده آچدی، نه قار یاغدی یئرینده،  
بیر آخساقلیق یارانندی کندین خئیر - شربنده.

گۆز للیک لر بیر به بیر کندیمیزی اونوتدو،  
کندین گۆز للییی ده او سون اووولا گئتدی.

او گوندن ایل لر اؤتدو بیر آهو گؤرونمه دی،  
کوؤوشنی سکوت آلدی، سال قایا لار دینمه دی.

یانخییرام بو کندین داغینا، دره سینه،  
حسرت دی اوزون ایل لر بیر آهونون سسینه.

بئله گئتسه او خوجوم بو سؤز یادیندا قالسین،  
کههلیک، توراج، قارا قوش...، گئدیر بیر ناغیل اولسون.